



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

---

*Dokument z posiedzenia*

---

**A7-0446/2013**

6.12.2013

**\*\*\*I**

# **SPRAWOZDANIE**

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego instrument partnerstwa na rzecz współpracy z państwami trzecimi  
(COM(2011)0843 – C7-0495/2011 – 2011/0411(COD))

Komisja Spraw Zagranicznych

Sprawozdawca: Antonio López-Istúriz White

Sprawozdawczyni komisji opiniodawczej(\*):  
Laima Liucija Andrikienė, Komisja Handlu Międzynarodowego

(\* ) Zaangażowana komisja – art. 50 Regulaminu

### ***Objaśnienie używanych znaków***

- \* Procedura konsultacji
- \*\*\* Procedura zgody
- \*\*\*I Zwykła procedura ustawodawcza (pierwsze czytanie)
- \*\*\*II Zwykła procedura ustawodawcza (drugie czytanie)
- \*\*\*III Zwykła procedura ustawodawcza (trzecie czytanie)

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej w projekcie aktu.)

### ***Poprawki do projektu aktu***

W poprawkach Parlamentu zmiany do projektu aktu zaznacza się wytłuszczonym drukiem i kursywą. Oznakowanie zwykłą kursywą jest wskazówką dla służb technicznych dotyczącą propozycji korekty elementów projektu aktu w celu ustalenia tekstu końcowego (np. elementów w oczywisty sposób błędnych lub pominiętych w danej wersji językowej). Sugestie korekty wymagają zgody właściwych służb technicznych.

W poprawkach do aktów istniejących trzecia i czwarta linijka w nagłówku poprawki w projekcie aktu zawiera, odpowiednio, odniesienie do istniejącego aktu i postanowienia tego aktu, które ulega zmianie. Fragmenty przepisu aktu istniejącego, do którego Parlament wprowadza zmiany, a który nie został zmieniony w projekcie aktu, zaznacza się wytłuszczonym drukiem. Ewentualne skreślenia w obrębie takich fragmentów zaznaczane są w sposób następujący: [...].

## SPIS TREŚCI

	<b>Strona</b>
PROJEKT REZOLUCJI USTAWODAWCZEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO.....	5
ZAŁĄCZNIK DO REZOLUCJI USTAWODAWCZEJ .....	35
STATEMENT BY THE EUROPEAN PARLIAMENT ON THE SUSPENSION OF ASSISTANCE GRANTED UNDER THE FINANCIAL INSTRUMENTS .....	35
STATEMENT BY THE COMMISSION ON THE STRATEGIC DIALOGUE WITH THE EUROPEAN PARLIAMENT .....	36
OPINIA KOMISJI HANDLU MIĘDZYNARODOWEGO (*) .....	38
OPINIA KOMISJI ROZWOJU .....	61
OPINIA KOMISJI BUDŻETOWEJ .....	72
OPINIA KOMISJI PRZEMYSŁU, BADAŃ NAUKOWYCH I ENERGII.....	86
PROCEDURA.....	96

(\*) Zaangażowana komisja – art. 50 Regulaminu



## PROJEKT REZOLUCJI USTAWODAWCZEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego instrument partnerstwa na rzecz współpracy z państwami trzecimi (COM(2011)0843 – C7-0495/2011 – 2011/0411(COD))

(Zwykła procedura ustawodawcza: pierwsze czytanie)

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2011)0843),
  - uwzględniając art. 294 ust. 2, art. 207 ust. 2, art. 209 ust.1 oraz art. 212 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, zgodnie z którym wniosek został przedstawiony Parlamentowi przez Komisję (C7-0495/2011),
  - uwzględniając art. 294 ust. 3 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
  - uwzględniając opinię Komitetu Regionów z dnia 9 grudnia 2012 r.<sup>1</sup>,
  - uwzględniając zobowiązanie przedstawiciela Rady, przekazane pismem z dnia 4 grudnia 2013 r., do zatwierdzenia stanowiska Parlamentu Europejskiego, zgodnie z art. 294 ust. 4 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
  - uwzględniając art. 55 Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Spraw Zagranicznych oraz opinie Komisji Handlu Międzynarodowego, Komisji Rozwoju, Komisji Budżetowej oraz Komisji Przemysłu, Badań Naukowych i Energii (A7-0446/2013),
1. przyjmuje poniższe stanowisko w pierwszym czytaniu;
  2. zatwierdza oświadczenie Parlamentu załączone do niniejszej rezolucji;
  3. przyjmuje do wiadomości oświadczenie Komisji załączone do niniejszej rezolucji;
  4. zwraca się do Komisji o ponowne przekazanie mu sprawy, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzić znaczące zmiany do swojego wniosku lub zastąpić go innym tekstem;
  5. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji, a także parlamentom narodowym.

---

<sup>1</sup> *Dz.U. C 391 z 18.12.2012, s. 110.*

**Poprawka 1** <sup>(1)</sup>:

**POPRAWKI PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO\***

do wniosku Komisji

-----  
***ROZPORZĄDZENIE (UE) nr .../2014  
PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY***

z dnia

**ustanawiające Instrument Partnerstwa na rzecz współpracy z państwami trzecimi**

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 207 ust. 2, art. 209 ust. 1 i art. 212 ust. 2,

uwzględniając wniosek Komisji,

***uwzględniając opinię Komitetu Regionów,***

---

\* Poprawki: tekst nowy lub zmieniony został zaznaczony kursywą i wytłuszczonym drukiem; symbol **█** sygnalizuje skreślenia.

<sup>1</sup> ***dok. 17855/12***

po przekazaniu projektu aktu ustawodawczego parlamentom narodowym,

stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) *Unia dąży do rozwijania stosunków z państwami trzecimi i tworzenia z nimi partnerstw. Niniejsze rozporządzenie stanowi nowy i uzupełniający instrument zapewniający bezpośrednie wsparcie realizacji polityki zewnętrznej Unii Europejskiej, poszerzający partnerstwa na rzecz współpracy i dialog polityczny o obszary i tematy wykraczające poza współpracę na rzecz rozwoju. W rozporządzeniu korzystano z doświadczenia zdobytego z krajami uprzemysłowionymi oraz krajami i terytoriami o wysokim dochodzie na mocy rozporządzenia nr 1934/2006<sup>1</sup>.*

---

<sup>1</sup> *Rozporządzenie Rady (WE) nr 1934/2006 z dnia 21 grudnia 2006 r. ustanawiające instrument finansowania współpracy z państwami i terytoriami uprzemysłowionymi oraz innymi państwami i terytoriami o wysokim dochodzie (Dz.U. L 405 z 30.12.2006, s.41).*

- (1b) Zakres współpracy z krajami, terytoriami i regionami rozwijającymi się w ramach programów geograficznych ustanowionych na podstawie Instrumentu Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju jest **prawie wyłącznie** ograniczony do finansowania działań mających na celu spełnienie kryteriów określonych w odniesieniu do oficjalnej pomocy rozwojowej (ODA) przez Komitet Pomocy Rozwojowej Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (DAC/OECD).
- (2) W ciągu ostatnich dziesięciu lat Unia konsekwentnie wzmocniła swoje dwustronne stosunki z wieloma państwami uprzemysłowionymi oraz innymi państwami i terytoriami o wysokim **lub średnim dochodzie** w różnych regionach świata.
- (2a) **UE** potrzebuje finansowego instrumentu **polityki zagranicznej** o zasięgu globalnym, który umożliwi jej finansowanie działań, które mogą nie kwalifikować się do ODA, ale które są niezbędne do pogłębienia i utrwalenia jej stosunków z zainteresowanymi krajami partnerskimi, szczególnie poprzez dialog polityczny i tworzenie partnerstw. **Ten nowy instrument – innowacyjny pod względem zakresu zastosowania i celów – powinien stworzyć warunki sprzyjające zacieśnianiu stosunków między UE a stosownymi państwami trzecimi, a także propagować podstawowe interesy Unii.**



- (2b) Osiągnięcie celów niniejszego rozporządzenia wymaga stosowania zróżnicowanego i elastycznego podejścia do współpracy z *najważniejszymi krajami partnerskimi uwzględniającego ich sytuację gospodarczą, społeczną i polityczną oraz szczególne interesy, priorytety polityczne i strategię Unii, przy jednoczesnym zachowaniu zdolności do interweniowania na całym świecie, gdy wystąpi taka konieczność. Unia powinna stosować kompleksowe podejście w polityce zagranicznej, w tym w odniesieniu do unijnych polityk sektorowych.*
- (2c) Unia powinna mieć możliwość reagowania w sposób elastyczny i terminowy na zmieniające się lub nieprzewidziane potrzeby, by móc skuteczniej poświęcić się propagowaniu *i obronie* swoich interesów w stosunkach z państwami trzecimi poprzez przyjęcie szczególnych środków nieuwzględnionych w wieloletnich programach indykatywnych.

- (2d) *W interesie Unii leży zacieśnianie stosunków i pogłębianie dialogu z krajami, w przypadku których Unia pragnie propagować powiązania ze względów strategicznych, zwłaszcza z krajami rozwiniętymi i rozwijającymi się, które odgrywają coraz większą rolę w relacjach międzynarodowych, w tym w zakresie globalnego zarządzania, polityki zagranicznej, gospodarki międzynarodowej, na wielostronnych forach i organach, takich jak grupy G-8 i G-20, a także pod względem rozwiązywania ogólnościowych problemów.*
- (2e) Unia musi budować szeroko zakrojone partnerstwa z nowymi graczami na arenie międzynarodowej *w celu* wspierania stabilnego i sprzyjającego włączeniu społecznemu porządku międzynarodowego, ochrony wspólnych globalnych dóbr publicznych, *promowania* podstawowych interesów Unii i upowszechniania wiedzy na temat Unii w tych krajach.
- (2f) *Zakres niniejszego rozporządzenia powinien obejmować cały świat, tak by umożliwić wspieranie w stosownych przypadkach działań w zakresie współpracy, które stanowią podstawę stosunków z każdym krajem w przypadku gdy leży to w strategicznym interesie Unii w świetle celów niniejszego rozporządzenia.*
- (2g) *W interesie Unii leży dalsze propagowanie dialogu i współpracy z krajami, które nie kwalifikują się już do korzystania z programów dwustronnych w ramach instrumentu współpracy na rzecz rozwoju.*
- (2h) *W interesie Unii leży podejmowanie działań na rzecz integracyjnych instytucji globalnych, opartych na rzeczywistym multilateralizmie.*

(2i) *Na mocy niniejszego rozporządzenia Unia powinna wspierać realizację zewnętrznego wymiaru strategii „Europa 2020: Strategia na rzecz inteligentnego i zrównoważonego rozwoju sprzyjającego włączeniu społecznemu”, co powinno obejmować trzy filary: gospodarczy, społeczny i środowiskowy. W szczególności niniejsze rozporządzenie powinno wspierać realizację celów związanych z kwestiami globalnymi, takimi jak zmiana klimatu; bezpieczeństwo energetyczne i efektywne gospodarowanie zasobami; przestawienie się na bardziej ekologiczną gospodarkę; nauka, innowacje i konkurencyjność; mobilność, handel i inwestycje; partnerstwa gospodarcze; współpraca biznesowa, regulacyjna oraz współpraca w dziedzinie zatrudnienia z państwami trzecimi; ponadto ułatwianie europejskim przedsiębiorstwom uzyskania dostępu do rynku, w tym umiędzynarodowienie MŚP. Unia powinna również propagować dyplomację publiczną, współpracę edukacyjną i akademicką oraz działania informacyjne.*

█

(12) W szczególności przeciwdziałanie zmianie klimatu jest uznawane za jedno z największych *globalnych* wyzwań, *przed którymi stoi* Unia █ i *szerzej pojęta wspólnota międzynarodowa. Zmiana klimatu jest* dziedziną, w której konieczne są pilne działania międzynarodowe; *osiągnięcie celów Unii w tym zakresie wymaga także współpracy z partnerami z państw trzecich. UE powinna zatem dołożyć zintensyfikowanych starań, by propagować wypracowanie w tym względzie ogólnoświatowego porozumienia.* W związku z wyrażonym w komunikacie Komisji z 29 czerwca 2011 r. „Budżet z perspektywy »Europy 2020«” *zamiarem* zwiększenia części unijnego budżetu dotyczącej klimatu przynajmniej do 20 % niniejsze rozporządzenie powinno się przyczynić do osiągnięcia tego celu.

- (12a) *Wyzwania o charakterze ponadnarodowym, takie jak degradacja środowiska oraz dostęp do surowców i ziem rzadkich i ich zrównoważone wykorzystanie, wymagają zastosowania integracyjnego podejścia opartego na zasadach.*
- (13) Unia zobowiązuje się wspierać osiągnięcie ogólnosięwiatowych celów w zakresie różnorodności biologicznej wyznaczonych na rok 2020 i wcielić w życie związaną z tym strategię na rzecz mobilizacji zasobów.
- (13a) W ramach stosunków ze swoimi partnerami na całym świecie Unia angażuje się na rzecz wspierania godnej pracy dla wszystkich, nakłaniając do przyjmowania i skutecznego stosowania uznanych na szczeblu międzynarodowym norm pracy i wielostronnych umów w dziedzinie środowiska.
- (13b) *Jednym z istotnych strategicznych interesów UE jest zwiększanie wzrostu gospodarczego i zatrudnienia przez propagowanie sprawiedliwego i otwartego handlu i inwestycji na szczeblu wielostronnym i dwustronnym oraz przez wspieranie negocjowania i wdrażania umów UE w zakresie handlu i inwestycji. Na mocy niniejszego rozporządzenia Unia powinna przyczynić się do stworzenia na całym świecie europejskim przedsiębiorstwom – w tym małym i średnim – bezpiecznego otoczenia sprzyjającego zwiększeniu potencjału w zakresie handlu i inwestycji m.in. przez wspieranie współpracy w dziedzinie regulacji i konwergencji przepisów, propagowanie międzynarodowych standardów, poprawę ochrony praw własności intelektualnej oraz dążenie do usunięcia nieuzasadnionych przeszkód w dostępie do rynku.*

- (13c) Działania Unii na arenie międzynarodowej powinny opierać się na zasadach zapisanych w art. 21 Traktatu, które leżą u podstaw jej utworzenia, rozwoju i rozszerzenia, oraz które zamierza wspierać na świecie, a mianowicie demokracji, praworządności, powszechności i niepodzielności praw człowieka i podstawowych wolności, poszanowania godności ludzkiej, zasad równości i solidarności oraz poszanowania zasad Karty Narodów Zjednoczonych oraz prawa międzynarodowego.*
- (13d) Unia powinna dążyć do najskuteczniejszego wykorzystania dostępnych zasobów w celu optymalizacji wpływu prowadzonych przez nią działań zewnętrznych. Osiągnięcie tego celu powinno być możliwe dzięki spójności i komplementarności unijnych instrumentów działań zewnętrznych oraz stworzeniu synergii między niniejszym instrumentem, innymi instrumentami finansowania działań zewnętrznych i innymi politykami Unii. Powinno to również pociągać za sobą wzajemne wzmacnianie programów opracowanych w ramach tych instrumentów.*
- (13e) Aby zapewnić wyeksponowanie unijnej pomocy wśród obywateli krajów będących beneficjentami i obywateli Unii, w razie potrzeby przeprowadzić należy, za pomocą stosownych środków, odpowiednio ukierunkowaną kampanię komunikacyjną i informacyjną.*

- (13f) *Cele niniejszego rozporządzenia należy – o ile to możliwe i stosowne – realizować w konsultacji z właściwymi partnerami i podmiotami, w tym z organizacjami społeczeństwa obywatelskiego i władzami lokalnymi, z uwzględnieniem znaczenia, jakie ma ich rola.*
- (13g) *Zewnętrzne działania Unii w ramach tego instrumentu powinny przyczyniać się do osiągnięcia konkretnych rezultatów (obejmujących efekty, wyniki i wpływ) w państwach korzystających z zewnętrznej pomocy finansowej Unii. Jeżeli jest to stosowne i możliwe, rezultaty działań zewnętrznych Unii i skuteczność tego konkretnego instrumentu należy monitorować i oceniać na podstawie uprzednio zdefiniowanych, jasnych, przejrzystych i – w stosownych przypadkach – właściwych dla danego państwa i mierzalnych wskaźników, dostosowanych do specyfiki i celów tego instrumentu.*
- (13h) *Działania podejmowane na mocy niniejszego rozporządzenia powinny, w stosownych przypadkach, należycie uwzględniać rezolucje i zalecenia Parlamentu Europejskiego.*

█

- (19) Aby dostosować zakres niniejszego rozporządzenia do szybko zmieniających się warunków w państwach trzecich, należy przyznać Komisji, zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, uprawnienia do przyjmowania aktów prawnych dotyczących *priorytetów* określonych w załączniku. Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym z ekspertami. Przygotowując i opracowując akty delegowane, Komisja powinna zapewnić jednoczesne, terminowe i odpowiednie przekazywanie stosownych dokumentów Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

- (20) Aby zapewnić jednolite warunki wykonania niniejszego rozporządzenia, należy nadać Komisji uprawnienia wykonawcze. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem **Parlamentu Europejskiego i Rady**<sup>1</sup> nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. Biorąc pod uwagę charakter tych aktów wykonawczych, w szczególności ich aspekt kształtowania polityki lub ich skutki finansowe, do ich przyjęcia należy stosować procedurę sprawdzającą, chyba że chodzi o techniczne środki wykonawcze o niewielkiej skali finansowej.
- (20a) Cele niniejszego rozporządzenia nie mogą zostać osiągnięte w wystarczającym stopniu przez państwa członkowskie, natomiast z uwagi na skalę działania możliwe jest lepsze ich osiągnięcie na poziomie unijnym, a zatem Unia może podjąć działania zgodnie z zasadami pomocniczości i proporcjonalności, o których mowa w art. 5 Traktatu o Unii Europejskiej. Zgodnie z zasadą proporcjonalności, o której mowa w wymienionym artykule, niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tych celów.
- (21) Wspólne zasady i procedury wdrażania unijnych instrumentów na rzecz działań zewnętrznych są określone w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr .../...<sup>2</sup>, zwanym dalej „wspólnym rozporządzeniem wykonawczym”.

---

<sup>1</sup> *Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiające przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję (Dz. U. L 55 z 28.2.2011, s. 13).*

<sup>2</sup> *Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr .../... z dnia ... określające wspólne zasady i procedury wdrażania unijnych instrumentów na rzecz działań zewnętrznych (Dz. U....).*



(22) Organizacja i zasady funkcjonowania Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych są opisane w decyzji Rady 2010/427/UE,

(22a) *Należy dostosować okres obowiązywania niniejszego rozporządzenia do okresu obowiązywania rozporządzenia Rady (UE) nr .../...<sup>1</sup>. Niniejsze rozporządzenie powinno być zatem stosowane od dnia 1 stycznia 2014 r.,*

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

---

<sup>1</sup> *Rozporządzenie Rady (UE) nr .../... z dnia określające wieloletnie ramy finansowe na lata 2014–2020 (Dz.U. ...).*

Artykuł 1  
Przedmiot i cele

1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia Instrument Partnerstwa na rzecz współpracy z państwami trzecimi w celu wspierania i propagowania interesów UE i interesów wzajemnych. Instrument Partnerstwa wspiera działania stanowiące skuteczną i elastyczną odpowiedź na konieczność realizacji celów wynikających z dwustronnych, regionalnych lub wielostronnych stosunków Unii z państwami trzecimi i przyczynia się do rozwiązywania problemów ogólnoświatowych **lub zapewnia podejmowanie właściwych działań w następstwie decyzji podjętych na szczeblu wielostronnym.**
  
2. Działania, które mają być finansowane w ramach niniejszego instrumentu, odzwierciedlają następujące cele szczegółowe Unii:
  - a) wspieranie unijnych strategii partnerstwa na rzecz współpracy dwustronnej, regionalnej i międzyregionalnej, poprzez propagowanie dialogu politycznego i opracowanie wspólnego podejścia do wyzwań globalnych i reakcji na te wyzwania. **Osiągnięcie tego celu mierzy się m.in. postępami krajów partnerskich w przeciwdziałaniu zmianie klimatu lub rozpowszechnianiu unijnych norm środowiskowych;**
  
  - ab) **wdrażanie międzynarodowego wymiaru strategii „Europa 2020” – strategii na rzecz inteligentnego, trwałego wzrostu gospodarczego sprzyjającego włączeniu społecznemu.** Osiągnięcie tego celu będzie mierzone na podstawie stopnia realizacji przez główne kraje partnerskie założeń poszczególnych obszarów polityki oraz celów strategii „Europa 2020”;

- b) poprawa dostępu europejskich przedsiębiorstw **do rynków państw trzecich i zwiększenie** wymiany handlowej, inwestycji i możliwości biznesowych – **przy jednoczesnym usuwaniu przeszkód utrudniających dostęp do rynku i inwestycji** – przez tworzenie partnerstw gospodarczych oraz **współpracę** biznesową i regulacyjną. Osiągnięcie tego celu będzie mierzone na podstawie udziału Unii w zagranicznej wymianie handlowej z głównymi krajami partnerskimi i przepływów handlowych i **inwestycyjnych** do krajów partnerskich objętych ukierunkowanymi działaniami, programami i środkami realizowanymi na mocy niniejszego rozporządzenia;
- c) propagowanie powszechnej wiedzy na temat Unii oraz eksponowanie Unii i roli, jaką odgrywa na arenie międzynarodowej za pomocą dyplomacji publicznej, **kontaktów międzyludzkich**, współpracy edukacyjnej i akademickiej oraz współpracy w ramach **ośrodków analitycznych**, a także działań informacyjnych propagujących unijne wartości i interesy. Osiągnięcie tego celu można mierzyć między innymi za pomocą badań opinii publicznej lub ocen.

## Artykuł 2

### Zakres stosowania

1. Celem *niniejszego* rozporządzenia jest przede wszystkim wspieranie działań w zakresie współpracy z *krajami, w przypadku których Unia pragnie propagować powiązania ze względów strategicznych, zwłaszcza z krajami rozwiniętymi i rozwijającymi się, które odgrywają coraz istotniejszą rolę w relacjach międzynarodowych, w tym w zakresie polityki zagranicznej, międzynarodowej gospodarki i handlu, forów wielostronnych, ogólnoświatowego zarządzania i rozwiązywania problemów globalnych lub tam, gdzie Unia ma inne* żywotne interesy.
2. *Bez uszczerbku dla ust. 1, do współpracy na mocy niniejszego rozporządzenia mogą kwalifikować się wszystkie państwa, regiony i terytoria trzecie.*

Artykuł 3  
Zasady ogólne

1. Za pomocą dialogu i współpracy z państwami trzecimi Unia stara się propagować, rozwijać i umacniać zasady demokracji, **równości**, poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności oraz praworządności, które stanowią fundament Unii.
2. Aby wzmocnić oddziaływanie unijnej pomocy, należy w odpowiednich przypadkach stosować zróżnicowane i elastyczne podejście do kształtowania współpracy z państwami **trzecimi**, tak aby uwzględnić ich sytuację gospodarczą, społeczną i polityczną, a także szczególne interesy, priorytety polityczne i strategie Unii.
3. **Unia** propaguje **spójne** wielostronne podejście do wyzwań ogólnoświatowych oraz zacieśnia współpracę z organizacjami i organami międzynarodowymi lub regionalnymi, w tym z międzynarodowymi instytucjami finansowymi, agencjami, funduszami i programami Organizacji Narodów Zjednoczonych i innymi darczyńcami dwustronnymi.

4. Wykonując niniejsze rozporządzenie, w toku kształtowania polityki, planowania strategicznego i programowania oraz wdrażania środków Unia zmierza do zapewnienia spójności i zgodności z innymi obszarami swoich działań zewnętrznych, w szczególności z Instrumentem Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju dla krajów rozwijających się oraz z innymi odnośnymi dziedzinami unijnej polityki.
5. Działania finansowane na mocy niniejszego rozporządzenia opierają się, w stosownych przypadkach, na polityce współpracy określonej w takich instrumentach jak umowy, oświadczenia i plany działania uzgodnione między Unią, *organizacjami międzynarodowymi* a zainteresowanymi państwami i regionami trzecimi.  
  
*Działania finansowane na mocy niniejszego rozporządzenia* są także powiązane z obszarami związanymi z *propagowaniem* szczególnych interesów, priorytetów politycznych i strategii Unii.
6. Przewidziane w niniejszym rozporządzeniu unijne wsparcie jest udzielane zgodnie z przepisami wspólnego rozporządzenia wykonawczego.

## Artykuł 4

### ***Priorytety tematyczne***

***Priorytety***, które mają być realizowane w ramach unijnej pomocy na mocy niniejszego rozporządzenia zostały wyszczególnione w załączniku. Komisja powinna uzyskać uprawnienia do przyjmowania aktów delegowanych, zgodnie z art. 7, w celu zmiany ***priorytetów tematycznych określonych*** w załączniku ***do niniejszego rozporządzenia. W szczególności, po opublikowaniu przeglądu śródkresowego, o którym mowa w art. 16 wspólnego rozporządzenia wykonawczego, i w oparciu o zalecenia zawarte w tym przeglądzie, Komisja przyjmie – do 31 marca 2018 r. – akt delegowany zmieniający załącznik.***

## Artykuł 5

### Programowanie i indykatywny przydział środków

1. Komisja przyjmuje wieloletnie programy indykatywne zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 15 ust. 3 wspólnego rozporządzenia wykonawczego. ■
2. W wieloletnich programach indykatywnych określone zostają unijne strategiczne lub wzajemne interesy i priorytety, szczegółowe cele i oczekiwane rezultaty. W przypadku krajów lub regionów, w odniesieniu do których ustanowiono wspólny dokument ramowy określający całościową unijną strategię, wieloletnie programy indykatywne są sporządzane w oparciu o ten dokument.

3. W wieloletnich programach indykatywnych określone zostają również obszary priorytetowe wybrane do finansowania przez Unię i zawarte są informacje na temat orientacyjnego przydziału środków finansowych, zarówno ogółem, według obszarów priorytetowych, jak i według krajów partnerskich lub grup krajów partnerskich na dany okres, w tym na temat udziału w inicjatywach globalnych; w stosownych przypadkach kwoty te mogą być wyrażone w formie przedziału.



- 3a. Wieloletnie programy indykatywne mogą przewidywać kwotę środków finansowych – nieprzekraczającą 5 % kwoty ogólnej – która nie została przydzielona na żaden obszar, żaden kraj ani grupę krajów. Środki te przydziela się zgodnie z art. 2 ust. 2 i 3 wspólnego rozporządzenia wykonawczego.*





7. Procedura, o której mowa w art. 15 ust. 4 wspólnego rozporządzenia wykonawczego, może mieć zastosowanie do zmian wieloletnich programów indykatywnych *z należycie uzasadnionych powodów o kluczowym znaczeniu i pilnym charakterze.*
8. *W odniesieniu do art. 1 Komisja może w swojej współpracy z państwami trzecimi uwzględniać geograficzną bliskość regionów najbardziej oddalonych Unii oraz krajów i terytoriów zamorskich.*
9. *We wszelkim programowaniu lub przeglądach programów przeprowadzanych po opublikowaniu przeglądu śródkresowego, o którym mowa w art. 16 wspólnego rozporządzenia wykonawczego, uwzględnia się wyniki, ustalenia i wnioski tego przeglądu.*

## Artykuł 6

### Komitet

Komisję wspiera komitet ds. instrumentu partnerstwa. Komitet ten jest komitetem w rozumieniu rozporządzenia (UE) nr 182/2011.

## Artykuł 7

### Wykonywanie przekazanych uprawnień

1. Przekazanie uprawnień, o którym mowa w art. 4, następuje na czas obowiązywania niniejszego rozporządzenia.
2. Przekazanie uprawnień może zostać w dowolnym momencie odwołane przez Parlament Europejski lub Radę. Decyzja o odwołaniu kończy przekazanie określonych w niej uprawnień. Decyzja o odwołaniu staje się skuteczna od następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* lub w określonym w tej decyzji późniejszym terminie. Nie wpływa ona na ważność jakichkolwiek już obowiązujących aktów delegowanych.

3. Niezwłocznie po przyjęciu aktu delegowanego Komisja powiadamia o tym równocześnie Parlament Europejski i Radę.
4. Przyjęty akt delegowany wchodzi w życie, tylko jeśli Parlament Europejski albo Rada nie wyraziły sprzeciwu w terminie dwóch miesięcy od zawiadomienia o akcie skierowanego do Parlamentu Europejskiego i Rady, lub jeśli, przed upływem tego terminu, zarówno Parlament Europejski, jak i Rada poinformowały Komisję, że nie wniosą sprzeciwu. Termin ten przedłuża się o dwa miesiące z inicjatywy Parlamentu Europejskiego lub Rady.

## Artykuł 8

### Finansowa kwota odniesienia

1. Finansowa kwota odniesienia przeznaczona na wdrożenie niniejszego rozporządzenia w latach 2014–2020 wynosi **[954 765]** EUR<sup>1</sup>. Decyzję o wysokości rocznych środków podejmuje władza budżetowa w ramach rocznej procedury budżetowej w granicach określonych w wieloletnich ramach finansowych.

---

<sup>1</sup> *Wszelkie kwoty odniesienia zostaną wprowadzone po zakończeniu negocjacji dotyczących wieloletnich ram finansowych (2014–2020).*

2. Zgodnie z art. 13 ust. 2 rozporządzenia *Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr ...*<sup>1</sup>, aby propagować międzynarodowy wymiar szkolnictwa wyższego orientacyjna kwota w wysokości 1 680 000 000 EUR<sup>2</sup> z różnych instrumentów zewnętrznych (Instrument Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju, Europejski Instrument Sąsiedztwa, Instrument Pomocy Przedakcesyjnej, Instrument Partnerstwa) zostanie przydzielona na działania związane z mobilnością edukacyjną do i z państw spoza UE, a także na współpracę i dialog polityczny z organami, instytucjami i organizacjami działającymi w tych krajach. Do wykorzystania tych funduszy będą miały zastosowanie przepisy rozporządzenia *(UE) nr ...*. Finansowanie zostanie udostępnione w ramach *dwóch* przydziałów wieloletnich obejmujących odpowiednio tylko pierwsze *cztery* lata i pozostałe *trzy* lata. Finansowanie zostanie uwzględnione w wieloletnich programach indykatywnych tych instrumentów zgodnie z ustalonymi potrzebami i priorytetami krajów, których to dotyczy. Przydziały mogą zostać zmienione w razie poważnych nieprzewidzianych okoliczności lub istotnych zmian politycznych zgodnie z priorytetami polityki zewnętrznej UE.
3. *Działania w ramach „Erasmus+” będą finansowane z Instrumentu Partnerstwa, wyłącznie jeżeli nie kwalifikują się do finansowania w ramach innych instrumentów działań zewnętrznych oraz o ile uzupełniają one i wzmacniają inne inicjatywy w ramach niniejszego rozporządzenia.*

---

<sup>1</sup> *Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady nr ... .. ustanawiające „Erasmus+”: unijny program na rzecz kształcenia, szkolenia, młodzieży i sportu oraz uchylające decyzje nr 1719/2006/WE, 1720/2006/WE i 1298/2008/WE (Dz.U. L ...).*

Artykuł 9  
Europejska Służba Działań Zewnętrznych

Niniejsze rozporządzenie *stosuje się* zgodnie z decyzją 2010/427/UE.

Artykuł 10  
Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia **2014 r. do dnia 31 grudnia 2020 r.**

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli,

W imieniu Parlamentu Europejskiego  
Przewodniczący

W imieniu Rady  
Przewodniczący

## ZAŁĄCZNIK

### ***PRIORYTETY TEMATYCZNE W RAMACH INSTRUMENTU PARTNERSTWA JAKO OGÓLNE RAMY PROGRAMOWANIA***

*Cel 1.2 (a):*

*Wspieranie unijnych strategii partnerstwa na rzecz współpracy dwustronnej, regionalnej i międzyregionalnej, poprzez propagowanie dialogu politycznego i opracowanie wspólnego podejścia do wyzwań globalnych i reakcji na te wyzwania.*

- *Wspieranie realizacji umów o partnerstwie i współpracy, planów działania i podobnych instrumentów dwustronnych;*
- *Pogłębianie dialogu politycznego i gospodarczego z państwami trzecimi, mającego szczególne znaczenie dla spraw światowych, w tym dla polityki zagranicznej;*

- *Wspieranie zaangażowania we współpracę z państwami trzecimi w kwestiach dwustronnych i globalnych stanowiących przedmiot wspólnego zainteresowania;*
- *Propagowanie odpowiednich dalszych działań lub skoordynowanej realizacji konkluzji na forach międzynarodowych, takich jak grupa G-20.*

*Umocnienie współpracy w zakresie wyzwań globalnych, związanych w szczególności ze zmianą klimatu, bezpieczeństwem energetycznym i ochroną środowiska.*

- *Pobudzanie wysiłków w krajach partnerskich na rzecz zmniejszenia emisji gazów cieplarnianych, w szczególności przez propagowanie i wspieranie odpowiednich norm regulacyjnych i norm emisji;*
- *Stymulowanie zazieleniania produkcji i handlu;*
- *Rozwijanie współpracy energetycznej;*
- *Propagowanie odnawialnych i zrównoważonych źródeł energii.*

*Cel 1.2 (b):*

*Realizowanie międzynarodowego wymiaru strategii „Europa 2020: Strategia na rzecz inteligentnego i zrównoważonego rozwoju sprzyjającego włączeniu społecznemu opartego na trzech filarach: gospodarczym, społecznym i środowiskowym:*

- *Rozwijanie dialogu politycznego i współpracy z odpowiednimi państwami trzecimi, z uwzględnieniem wszystkich obszarów wchodzących w zakres strategii „Europa 2020”;*
- *Propagowanie wewnętrznych polityk Unii z kluczowymi krajami partnerskimi i wspieranie zbieżności regulacyjnej w tym zakresie.*



*Cel 1.2 (c):*

*Ułatwianie i wspieranie stosunków gospodarczych i handlowych z krajami partnerskimi:*

- *Propagowanie bezpiecznego otoczenia dla inwestycji i biznesu, w tym chronienie praw własności intelektualnej, znoszenie barier w dostępie do rynku, wzmocniona współpraca regulacyjna oraz propagowanie możliwości dla europejskich towarów i usług – w szczególności w dziedzinach, w których Europa ma przewagę konkurencyjną – jak również standardów międzynarodowych;*
- *Wspieranie procesów negocjowania, realizowania i egzekwowania unijnych umów w sprawie handlu i inwestycji.*

*Cel 1.2 (d):*

*Umacnianie współpracy w zakresie szkolnictwa wyższego:*

- *Zwiększanie mobilności studentów i nauczycieli akademickich, która ma prowadzić do tworzenia partnerstw mających na celu podwyższenie jakości szkolnictwa wyższego oraz do akademickiego uznawania wspólnych dyplomów (Erasmus +);*

*Pogłębianie rozpowszechnionej wiedzy i eksponowanie działań podejmowanych przez Unię:*

- *Propagowanie unijnych wartości i interesów w krajach partnerskich poprzez nasiloną dyplomację publiczną i działania popularyzatorskie wspierające cele instrumentu.*

**STATEMENT BY THE EUROPEAN PARLIAMENT ON THE SUSPENSION OF ASSISTANCE GRANTED UNDER THE FINANCIAL INSTRUMENTS**

*The European Parliament notes that the Regulation establishing a financing instrument for development cooperation, the Regulation establishing a European Neighbourhood Instrument, the Regulation establishing a Partnership Instrument for cooperation with third countries and the Regulation on the Instrument for Pre-accession Assistance do not contain any explicit reference to the possibility of suspending assistance in cases where a beneficiary country fails to observe the basic principles enunciated in the respective instrument and notably the principles of democracy, rule of law and the respect for human rights.*

*The European Parliament considers that any suspension of assistance under these instruments would modify the overall financial scheme agreed under the ordinary legislative procedure. As a co-legislator and co-branch of the budgetary authority, the European Parliament is therefore entitled to fully exercise its prerogatives in that regard, if such a decision is to be taken.*

*The European Parliament notes that the Regulation establishing a financing instrument for development cooperation, the Regulation establishing a European Neighbourhood Instrument, the Regulation establishing a Partnership Instrument for cooperation with third countries and the Regulation on the Instrument for Pre-accession Assistance do not contain any explicit reference to the possibility of suspending assistance in cases where a beneficiary country fails to observe the basic principles enunciated in the respective instrument and notably the principles of democracy, rule of law and the respect for human rights.*

*The European Parliament considers that any suspension of assistance under these instruments would modify the overall financial scheme agreed under the ordinary legislative procedure. As a co-legislator and co-branch of the budgetary authority, the European Parliament is therefore entitled to fully exercise its prerogatives in that regard, if such a decision is to be taken.*

## STATEMENT BY THE COMMISSION ON THE STRATEGIC DIALOGUE WITH THE EUROPEAN PARLIAMENT<sup>1</sup>

On the basis of Article 14 TEU, the Commission will conduct a strategic dialogue with the European Parliament prior to the programming of [add the name of the corresponding ENI, DCI, IPA II, EIDHR, ISP, PI Regulation] and after initial consultation of its relevant beneficiaries, where appropriate. The Commission will present to the Parliament the relevant available documents on programming with indicative allocations foreseen per country/region, and, within a country/region, priorities, possible results and indicative allocations foreseen per priority for geographic programmes, as well as the choice of assistance modalities\*. The Commission will present to the Parliament the relevant available documents on programming with thematic priorities, possible results, choice of assistance modalities\*, and financial allocations for such priorities foreseen in thematic programmes. The Commission will take into account the position expressed by the European Parliament on the matter.

The Commission will conduct a strategic dialogue with the European Parliament in preparing the Mid Term Review and before any substantial revision of the programming documents during the period of validity of this Regulation.

The Commission, if invited by the European Parliament, will explain where Parliament's observations have been taken into consideration in the programming documents and any other follow-up given to the strategic dialogue.

---

<sup>1</sup> The Commission will be represented at the responsible Commissioner level

\* Where applicable



22.6.2012

## **OPINIA KOMISJI HANDLU MIĘDZYNARODOWEGO (\*)**

dla Komisji Spraw Zagranicznych

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego Instrument Partnerstwa na rzecz współpracy z państwami trzecimi (COM(2011)0843 – C7-0495/2011 – 2011/0411(COD))

Sprawozdawczyni komisji opiniodawczej (\*): Laima Liucija aAndrikienė

(\*) Procedura obejmująca zaangażowane komisje – art. 50 Regulaminu.

### **ZWIĘZŁE UZASADNIENIE**

Przedmiotowy projekt rozporządzenia jest jednym z elementów polityki zewnętrznej UE. Ma innowacyjny charakter i różni się od instrumentów zewnętrznych UE na rzecz rozwoju. Jego celem jest budowanie partnerstwa i współpracy między UE a w szczególności krajami, które poprawiły swoją sytuację gospodarczą dzięki pomocy rozwojowej i stały się partnerami gospodarczymi dla UE, takimi jak Chiny, Rosja, Ameryka Łacińska itp. Ma on wzmacniać i propagować interesy UE, a także rozwiązywać największe globalne wyzwania zgodnie ze strategią „Europa 2020”. Przedmiotowy instrument ma ograniczony budżet wynoszący 1 131 mld euro na lata 2014-2020. Wobec powyższego należy dobrze zdefiniować cele, a także sektory i kraje docelowe, przy czym mechanizmy koordynacji zostały już przewidziane w rozporządzeniu.

Instrument Partnerstwa umożliwi UE realizację działań wykraczających poza współpracę na rzecz rozwoju z globalnymi graczami, mających na celu skuteczne promowanie interesów UE na świecie oraz rozwiązywanie problemów o zasięgu światowym, jeśli zajdzie taka potrzeba. Instrument Partnerstwa wspiera również działania stanowiące odpowiedź na konieczność realizacji celów wynikających z dwustronnych, regionalnych lub wielostronnych stosunków Unii z państwami, regionami i terytoriami trzecimi i przyczynia się do rozwiązywania problemów ogólnoświatowych. Jego celem jest poprawa dostępu do rynku oraz stwarzanie możliwości handlowych, usuwanie barier handlowych i inwestycyjnych, zwalczanie nieuzasadnionych środków protekcyjnych, otwieranie nowych możliwości biznesowych dla europejskich przedsiębiorstw na świecie za pomocą partnerstw gospodarczych oraz współpracy w kwestiach dotyczących przedsiębiorstw i nadzoru.

Rozporządzenie opiera się na filarach tworzących fundamenty Unii, tj. wartościach

demokracji, praworządności, uniwersalności i niepodzielności oraz poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności, a także na poszanowaniu godności człowieka oraz przepisów prawa międzynarodowego. Zapewniać ją należy na etapie tworzenia unijnej polityki współpracy, planowania strategii i programowania, a także realizacji działań.

Skuteczniejsza współpraca i koordynacja procedur, zarówno między Unią a jej państwami członkowskimi oraz w stosunkach z innymi ofiarodawcami i stronami mają kluczowe znaczenie dla zapewnienia spójności i adekwatności działań. Przedmiotowy wniosek będzie obejmował i lepiej koordynował między państwami członkowskimi a ustawodawcami Unii priorytety i działania, tak aby Unia mogła reagować w sposób elastyczny i terminowy na zmieniające się okoliczności, by móc skuteczniej poświęcić się obronie swoich interesów wynikających ze stosunków z państwami trzecimi. Indykatory wykaz obszarów współpracy oraz indykatory podziału środków finansowych i ich zmiany będą podlegały procedurze aktów delegowanych.

W tym kontekście proponuje się, aby wieloletnie programy indykatoryjne ustanawiały skoordynowaną strategię Unii w danym obszarze geograficznym i obszarze współpracy. Zatem proponuje się, aby indykatory podziału środków finansowych na lata 2014-2020 był częścią przedmiotowego rozporządzenia i był określony w załączniku. Komisja jest uprawniona do przyjmowania aktów delegowanych mających na celu realokację kwot między programami. W kontekście ram definiujących priorytety pod kątem strategicznych obszarów geograficznych i obszarów współpracy Komisja przeprowadzi gruntowną, obiektywną i bezstronną ocenę ex ante interesów Unii zanim podejmie decyzję co do wieloletnich programów indykatoryjnych.

Proponuje się również ograniczenie liczby innych niż istotne zmian wprowadzanych do wieloletnich programów indykatoryjnych z 20% do 10% początkowego podziału. Przedmiotowy wniosek byłby wystarczająco bezpieczny, przy założeniu że modyfikacje te nie mają wpływu na obszary priorytetowe i cele określone w wieloletnich programach indykatoryjnych. Wniosek reguluje również procedurę wprowadzania dostosowań, która jest przyjmowana przez Komisję zgodnie z procedurą doradczą, o której mowa we wspólnym rozporządzeniu wykonawczym.

Przewiduje się mechanizm przeglądu wdrażania przedmiotowego rozporządzenia. Dlatego zaproponowane zostały nowe przepisy dotyczące przeglądu. Nie później niż 30 czerwca 2017 r. Komisja przekazuje Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie oceniające wykonanie rozporządzenia w okresie pierwszych trzech lat wraz z wprowadzeniem koniecznych zmian, w tym dotyczących indykatoryjnego podziału środków finansowych, określonego w nowym załączniku Ia.

Wszystkie te poprawki pomogą lepiej ukierunkować i koordynować globalny instrument Unii wspierający partnerstwo i zwiększający widoczność Unii w skali światowej.

## **POPRAWKI**

Komisja Handlu Międzynarodowego zwraca się do Komisji Spraw Zagranicznych, jako do

komisji przedmiotowo właściwej, o naniesienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

## **Poprawka 1**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 1 a preambuły (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(1a) Unia opiera się na wartościach demokracji, praworządności, uniwersalności i niepodzielności i poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności, przy poszanowaniu godności człowieka i przepisów prawa międzynarodowego. Dąży –za pomocą dialogu i współpracy – do rozwijania i umacniania zaangażowania w przestrzeganie tych wartości w krajach i regionach partnerskich. Unia dąży również do zachowania spójności z innymi obszarami swoich działań zewnętrznych. Zapewniać ją należy na etapie tworzenia unijnej polityki współpracy, planowania strategii i programowania, a także realizacji działań. Skuteczniejsza współpraca i koordynacja procedur, zarówno między Unią a jej państwami członkowskimi, jak i w stosunkach z innymi ofiarodawcami i stronami mają kluczowe znaczenie dla zapewnienia spójności i adekwatności działań. Unia i państwa członkowskie powinny zwiększyć spójność i komplementarność odpowiednich obszarów swojej polityki odnoszących się do współpracy. W celu zapewnienia wzajemnej komplementarności i wzmocnienia unijnej polityki współpracy i polityki państw członkowskich w tej dziedzinie należy przewidzieć wspólne procedury programowania, które powinny być stosowane zawsze, gdy jest to możliwe i właściwe.***



## Poprawka 2

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 5 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(5) **Przewidziano** działania przygotowawcze, takie jak dialog ze **środowiskiem przedsiębiorców, wspieranie handlu** i wymiany naukowe **na rzecz wzmocnienia i pogłębienia współpracy** z Indiami i Chinami oraz z krajami o średnich dochodach Azji i Ameryki Łacińskiej w obszarach wykraczających poza Instrument Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju.

*Poprawka*

(5) Działania przygotowawcze, takie jak dialog **między publicznymi i prywatnymi podmiotami gospodarczymi oraz** wymiany naukowe **powinny wzmocnić i pogłębić współpracę** z Indiami i Chinami oraz z krajami o średnich dochodach Azji i Ameryki Łacińskiej w obszarach wykraczających poza Instrument Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju.

## Poprawka 3

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 7 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(7) W interesie Unii leży pogłębianie stosunków z partnerami odgrywającymi coraz większą rolę w międzynarodowej gospodarce i handlu, we współpracy i handlu południa z południem, na wielostronnych forach, w tym w ramach grupy dwudziestu ministrów finansów i prezesów banków centralnych (G20), w zakresie globalnego zarządzania i rozwiązywania ogólnościatowych problemów. Unia musi budować szeroko zakrojone partnerstwa z nowymi graczami na arenie międzynarodowej w celu wspierania stabilnego i sprzyjającego włączeniu społecznemu handlu międzynarodowego, ochrony wspólnych globalnych dóbr publicznych, obrony podstawowych interesów Unii i upowszechniania wiedzy na temat Unii w tych krajach.

*Poprawka*

(7) W interesie Unii leży pogłębianie stosunków z partnerami odgrywającymi coraz większą rolę w międzynarodowej gospodarce i handlu, we współpracy i handlu południa z południem, na wielostronnych forach, w tym w ramach **Światowej Organizacji handlu (WTO) oraz** grupy dwudziestu ministrów finansów i prezesów banków centralnych (G20), w zakresie globalnego zarządzania i rozwiązywania ogólnościatowych problemów. Unia musi budować szeroko zakrojone partnerstwa z nowymi graczami na arenie międzynarodowej w celu wspierania stabilnego i sprzyjającego włączeniu społecznemu handlu międzynarodowego, ochrony wspólnych globalnych dóbr publicznych, obrony podstawowych interesów Unii i upowszechniania wiedzy na temat Unii w tych krajach.

## Poprawka 4

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 9 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(9) Mimo że w niniejszym rozporządzeniu poświęcono szczególnie dużo uwagi najważniejszym graczom światowym, jego zakres powinien umożliwiać wspieranie na całym świecie współpracy z krajami rozwijającymi się, tam gdzie leży to w żywotnym interesie **Unii** w świetle celów niniejszego rozporządzenia.

*Poprawka*

(9) Mimo że w niniejszym rozporządzeniu poświęcono szczególnie dużo uwagi najważniejszym graczom światowym, jego zakres powinien umożliwiać wspieranie na całym świecie współpracy z **zarówno** krajami **rozwinętymi, jak i** rozwijającymi się, tam gdzie leży to w żywotnym **wzajemnym** interesie w świetle celów niniejszego rozporządzenia.

## Poprawka 5

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 10 a preambuły (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(10a) Działania w zakresie współpracy mające na celu poprawę dostępu do rynku i stwarzanie możliwości handlowych, inwestycyjnych i biznesowych powinny uwzględniać interesy Unii oraz zapewniać długofalowe korzyści dla rozwoju Unii przez wzmocnione bezpieczeństwo gospodarcze i nieustanne tworzenie nowych, konkurencyjnych miejsc pracy w Unii, jednocześnie promując postęp i rozwój w krajach partnerskich, umożliwiając lepszą współpracę regionalną, zachęcając do inwestycji i doskonaląc ład ekonomiczny, wzmacniając stosunki gospodarcze i handlowe ze strategicznymi partnerami oraz zapewniając prawdziwy wzajemny dostęp do rynku. Działania w zakresie współpracy powinny w większym stopniu odpowiadać na szczególne potrzeby mikroprzedsiębiorstw, a także małych i średnich przedsiębiorstw w Unii, tak aby poprawić ich konkurencyjność. Należy***

*dążyć do zapewnienia większej spójności między zasadami i praktykami Unii i jej głównych partnerów, nie obniżając jednocześnie unijnych standardów i praktyk związanych z certyfikacją, ale dążąc do szerszej akceptacji istniejących wielostronnych standardów i praktyk, wspierając działania, których celem jest zapewnienie konwergencji regulacyjnej z głównymi partnerami handlowymi oraz współpracy w kwestiach regulacyjnych w ujęciu ogólnym, tak aby promować równość i zgodność ze standardami międzynarodowymi, ograniczając tym samym spory i związane z nimi koszty handlowe.*

## **Poprawka 6**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 11 preambuły**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(11) W ramach stosunków ze swoimi partnerami na całym świecie Unia angażuje się na rzecz wspierania godnej pracy dla wszystkich, skłaniając do przyjmowania i skutecznego stosowania uznanych na szczeblu międzynarodowym norm pracy i wielostronnych umów w dziedzinie środowiska.

*Poprawka*

(11) W ramach stosunków ze swoimi partnerami na całym świecie Unia angażuje się na rzecz wspierania **zrównoważonego rozwoju, swobodnej i uczciwej wymiany i** godnej pracy dla wszystkich, skłaniając do przyjmowania i skutecznego stosowania uznanych na szczeblu międzynarodowym norm pracy i wielostronnych umów w dziedzinie środowiska. ***Niniejsze rozporządzenie powinno być wykorzystywane jako narzędzie wspierające międzynarodową konkurencyjność i przyczyniające się do ograniczania ryzyka protekcjonizmu, a jednocześnie promujące europejskie wartości i interesy handlowe, a także jako narzędzie swobodnej i uczciwej wymiany, umożliwiające upowszechnianie rzeczywistego włączania i wdrażania norm społecznych i środowiskowych w stosunkach z krajami partnerskimi, w tym promowanie nowych form polityki zatrudnienia i tworzenie miejsc pracy***

*odpowiadających standardom godnej pracy Międzynarodowej Organizacji Pracy (MOP) oraz sposobności rozwoju dla gałęzi przemysłu europejskiego oraz małych i średnich przedsiębiorstw.*

## Poprawka 7

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 12 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(12) Zwłaszcza przeciwdziałanie zmianie klimatu jest uznawane za jedno z największych wyzwań, przed którym stoi Unia, i **za dziedzinę**, w której konieczne są pilne działania międzynarodowe. W związku z wyrażonym w komunikacie Komisji „Budżet z perspektywy »Europy 2020«” zamiarem zwiększenia części unijnego budżetu dotyczącej klimatu **przynajmniej do 20 %** niniejsze rozporządzenie powinno się przyczynić do osiągnięcia tego celu.

*Poprawka*

(12) Zwłaszcza przeciwdziałanie zmianie klimatu jest uznawane za jedno z największych wyzwań, przed którym stoi Unia **i wspólnota międzynarodowa, i jest dziedziną**, w której konieczne są pilne działania międzynarodowe, **mając na uwadze fakt, iż cele Unii w tym obszarze mogą zostać osiągnięte wyłącznie przez współpracę z głównymi partnerami handlowymi**. W związku z wyrażonym w komunikacie Komisji „Budżet z perspektywy »Europy 2020«” zamiarem zwiększenia części unijnego budżetu dotyczącej klimatu niniejsze rozporządzenie powinno się przyczynić do osiągnięcia tego celu.

## Poprawka 8

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 15 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(15) Wspieranie różnorodnych inicjatyw na rzecz współpracy i partnerstwa za pomocą pojedynczego instrumentu powinno również umożliwić uzyskanie korzyści skali, osiągnięcie efektów synergii, zwiększenie skuteczności, usprawnienie procesu podejmowania decyzji i zarządzania oraz wyeksponowanie działań

*Poprawka*

(15) Wspieranie różnorodnych inicjatyw na rzecz współpracy i partnerstwa za pomocą pojedynczego instrumentu powinno również umożliwić uzyskanie **przyszłościowej i innowacyjnej strategii w sprawie handlu i inwestycji uwzględniającej nowe wyzwania, przed którymi stoi Unia**, korzyści skali, osiągnięcie efektów synergii, zwiększenie

zewnętrznych UE.

skuteczności, usprawnienie procesu podejmowania decyzji i zarządzania oraz wyeksponowanie działań zewnętrznych UE.

## Poprawka 9

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 16 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(16) Osiągnięcie celów niniejszego rozporządzenia wymaga stosowania zróżnicowanego i elastycznego podejścia obejmującego tworzenie modeli współpracy z najważniejszymi krajami partnerskimi uwzględniających ich sytuację gospodarczą, społeczną i polityczną oraz szczególne interesy, priorytety polityczne i strategie UE, przy jednoczesnym zachowaniu zdolności do interweniowania na całym świecie, gdy wystąpi taka konieczność.

*Poprawka*

(16) Osiągnięcie celów niniejszego rozporządzenia wymaga stosowania zróżnicowanego i elastycznego podejścia obejmującego tworzenie modeli współpracy z najważniejszymi krajami partnerskimi uwzględniających ich sytuację gospodarczą, społeczną i polityczną oraz szczególne interesy, priorytety polityczne i strategie UE, przy jednoczesnym zachowaniu zdolności do interweniowania na całym świecie, gdy wystąpi taka konieczność. ***Unia powinna zastosować zintegrowane podejście do polityki dotyczącej handlu, spraw zagranicznych, rozwoju, rolnictwa, ochrony środowiska i badań naukowych.***

## Poprawka 10

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 17 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(17) Unia ***powinna mieć*** możliwość reagowania w sposób elastyczny i terminowy na zmieniające się lub nieprzewidziane potrzeby, by móc skuteczniej poświęcić się obronie swoich ***interesów wynikających ze stosunków z państwami trzecimi poprzez realizację szczególnych działań nieuwzględnionych w wieloletnich programach***

*Poprawka*

(17) ***Należy zapewnić odpowiednie środki w zakresie programowania, planowania i wdrażania oraz współpracę międzyinstytucjonalną, tak aby zagwarantować, że Unia ma*** możliwość reagowania w sposób elastyczny i terminowy na zmieniające się lub nieprzewidziane potrzeby, by móc skuteczniej poświęcić się ***promowaniu wzajemnych interesów i*** obronie swoich

indykatywnych.

*inwestycji w stosunkach* z państwami trzecimi *oraz* poprzez realizację szczególnych działań nieuwzględnionych w wieloletnich programach indykatywnych.

## Poprawka 11

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 19 preambuły

#### *Tekst proponowany przez Komisję*

(19) *Aby dostosować zakres* niniejszego rozporządzenia do szybko zmieniających się warunków w państwach trzecich, należy *przyznać* Komisji, zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, *uprawnienia do przyjmowania aktów prawnych w zakresie* szczególnych obszarów współpracy określonych w załączniku. Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym z *ekspertami*. Przygotowując i *sporządzając* akty delegowane, Komisja powinna zapewnić jednocześnie, terminowe i odpowiednie przekazywanie stosownych dokumentów Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

#### *Poprawka*

(19) ***Zmiany dotyczące szczegółowych obszarów współpracy, przyjęcie wieloletnich programów indykatywnych oraz korekty w indykatywnym podziale środków finansowych stanowią inne niż istotne elementy*** niniejszego rozporządzenia. ***W rezultacie, w celu dostosowania zakresu*** niniejszego rozporządzenia do szybko zmieniających się warunków w państwach trzecich, należy *przekazać* Komisji *uprawnienia do przyjęcia aktów* zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej *w odniesieniu do* szczególnych obszarów współpracy określonych w załączniku, ***przyjmowania wieloletnich programów indykatywnych zgodnie z art. 5 oraz indykatywnych podziałów środków na programy określonych w załączniku Ia.*** Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym *na poziomie ekspertów*. Przygotowując i *opracowując* akty delegowane, Komisja powinna zapewnić jednocześnie, terminowe i odpowiednie przekazywanie stosownych dokumentów Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

## Poprawka 12

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 20 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(20) Aby zapewnić jednolite warunki wykonania niniejszego rozporządzenia, należy nadać Komisji uprawnienia wykonawcze. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiającym przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję. Uwzględniając charakter tych aktów wykonawczych, w szczególności **charakter kierunku polityki lub** skutki finansowe, ich przyjęcie powinno podlegać procedurze *sprawdzającej, z wyjątkiem technicznych środków wykonawczych o niewielkiej skali finansowej*.

## Poprawka 13

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 1 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

(1) Niniejsze rozporządzenie ustanawia Instrument Partnerstwa na rzecz współpracy z państwami trzecimi w celu realizowania i propagowania **interesów** UE i interesów **wzajemnych**. Instrument Partnerstwa wspiera również działania stanowiące skuteczną i elastyczną odpowiedź na konieczność realizacji celów wynikających z dwustronnych, regionalnych lub wielostronnych stosunków UE z państwami trzecimi i przyczynia się do rozwiązywania problemów ogólnoświatowych.

*Poprawka*

(20) W celu zapewnienia jednolitych warunków wykonania niniejszego rozporządzenia, należy *powierzyć* Komisji uprawnienia wykonawcze. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiającym przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję. Uwzględniając charakter tych aktów wykonawczych, w szczególności skutki finansowe, ich przyjęcie powinno podlegać procedurze *doradczej*.

*Poprawka*

1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia Instrument Partnerstwa na rzecz współpracy z państwami trzecimi w celu realizowania i propagowania **wartości** UE i **wzajemnych** interesów. Instrument Partnerstwa wspiera również działania stanowiące skuteczną i elastyczną odpowiedź na konieczność realizacji celów wynikających z dwustronnych, regionalnych lub wielostronnych stosunków UE z państwami, **regionami i terytoriami** trzecimi i przyczynia się do rozwiązywania problemów ogólnoświatowych.

## Poprawka 14

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 1 – ustęp 2 – litera a)

*Tekst proponowany przez Komisję*

(a) wdrażanie międzynarodowego wymiaru strategii „Europa 2020” poprzez wspieranie unijnych strategii partnerstwa na rzecz współpracy dwustronnej, regionalnej i międzyregionalnej, poprzez prowadzenie dialogu politycznego oraz opracowywanie wspólnego podejścia do wyzwań ogólnosięwiatowych, takich jak bezpieczeństwo energetyczne, zmiana klimatu i środowisko. Osiągnięcie tego celu będzie mierzone na podstawie stopnia realizacji przez główne kraje partnerskie założeń poszczególnych obszarów polityki oraz celów strategii „Europa 2020”;

*Poprawka*

(a) wdrażanie międzynarodowego wymiaru strategii „Europa 2020” **w celu wzmocnienia komplementarności wewnętrznych i zewnętrznych strategii politycznych Unii - zwłaszcza w dziedzinie innowacji, badań i konkurencyjności** - poprzez wspieranie unijnych strategii partnerstwa na rzecz współpracy dwustronnej, regionalnej i międzyregionalnej, poprzez prowadzenie dialogu politycznego oraz opracowywanie wspólnego podejścia do wyzwań ogólnosięwiatowych, takich jak bezpieczeństwo energetyczne, zmiana klimatu i środowisko. Osiągnięcie tego celu będzie mierzone na podstawie stopnia realizacji przez główne kraje partnerskie założeń poszczególnych obszarów polityki oraz celów strategii „Europa 2020” **i ich oddziaływania na kształt polityki w tych krajach;**

## Poprawka 15

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 1 – ustęp 2 – litera b)

*Tekst proponowany przez Komisję*

(b) poprawa dostępu do **rynku** oraz **stwarzanie** możliwości handlowych, **inwestycyjnych i biznesowych** dla europejskich przedsiębiorstw za pomocą partnerstw gospodarczych **oraz** współpracy **w kwestiach dotyczących przedsiębiorstw i nadzoru**; Osiągnięcie tego celu będzie mierzone na podstawie udziału UE w zagranicznej wymianie handlowej z głównymi krajami partnerskimi i przepływów handlowych i inwestycyjnych

*Poprawka*

(b) poprawa dostępu do **rynków państw trzecich, wzmocnienie wymiany handlowej, usuwanie barier handlowych i inwestycyjnych, a jednocześnie zwalczanie niewłaściwych i nieuzasadnionych środków protekcyjnych i barier regulacyjnych, również przez promowanie norm międzynarodowych, poprawa ochrony praw własności intelektualnej oraz zapewnienie bezpiecznych warunków dla inwestycji i nowych** możliwości



do krajów partnerskich objętych działaniami, programami i środkami zgodnie z niniejszym rozporządzeniem;

handlowych dla europejskich przedsiębiorstw *na świecie - szczególnie dla małych i średnich przedsiębiorstw* - za pomocą partnerstw gospodarczych, współpracy *biznesowej i regulacyjnej, programów i instrumentów wspierających umiędzynaradawianie MŚP*; osiągnięcie tego celu będzie mierzone na podstawie udziału UE w zagranicznej wymianie handlowej z głównymi krajami partnerskimi i przepływów handlowych i inwestycyjnych do *wszystkich* krajów partnerskich objętych działaniami, programami i środkami zgodnie z niniejszym rozporządzeniem;

## Poprawka 16

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 1 – ustęp 2 – litera c)

*Tekst proponowany przez Komisję*

(c) propagowanie powszechnej wiedzy na temat Unii oraz jej widoczności i roli na arenie międzynarodowej za pomocą dyplomacji publicznej, współpracy edukacyjnej i akademickiej oraz działań informacyjnych promujących unijne wartości i interesy. Osiągnięcie tego celu można mierzyć między innymi *za pomocą badań* opinii publicznej lub *ocen*.

*Poprawka*

(c) propagowanie powszechnej wiedzy na temat Unii oraz jej widoczności i roli na arenie międzynarodowej za pomocą dyplomacji publicznej, współpracy edukacyjnej i akademickiej oraz działań informacyjnych promujących unijne wartości i interesy. Osiągnięcie tego celu można mierzyć *za pomocą poprawy postrzegania Unii w głównych krajach partnerskich i wzajemnego zrozumienia, potwierdzonym* między innymi w *badaniach* opinii publicznej lub *ocenach*.

## Poprawka 17

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

(1) Za pomocą dialogu i współpracy z państwami trzecimi Unia stara się propagować, rozwijać i umacniać zasady

*Poprawka*

1. Za pomocą dialogu i współpracy z państwami, *regionami i terytoriami* trzecimi Unia stara się propagować,

wolności, demokracji, poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności oraz praworządności, które stanowią jej fundament.

rozwijać i umacniać zasady wolności, demokracji, poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności oraz praworządności, które stanowią jej fundament.

## Poprawka 18

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

(2) Aby wzmocnić oddziaływanie unijnej pomocy, należy w stosownych przypadkach stosować zróżnicowane i elastyczne podejście do projektowania współpracy z krajami partnerskimi, tak aby uwzględnić ich sytuację gospodarczą, społeczną i polityczną oraz szczególne interesy, priorytety polityczne i strategie UE.

*Poprawka*

2. Aby wzmocnić oddziaływanie unijnej pomocy, należy w stosownych przypadkach stosować zróżnicowane i elastyczne podejście do projektowania współpracy z krajami, **regionami i terytoriami** partnerskimi, tak aby uwzględnić ich sytuację gospodarczą, społeczną i polityczną oraz szczególne interesy, priorytety polityczne i strategie UE.

## Poprawka 19

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 3

*Tekst proponowany przez Komisję*

(3) W ramach swojego zakresu kompetencji Unia i państwa członkowskie propagują wielostronne podejście do wyzwań ogólnoswiatowych i zacieśniają współpracę z organizacjami i organami międzynarodowymi lub regionalnymi, w tym z międzynarodowymi instytucjami finansowymi, agencjami, funduszami i programami Organizacji Narodów Zjednoczonych, OECD oraz grupą dwudziestu ministrów finansów i prezesów banków centralnych (G20) oraz innymi darczyńcami dwustronnymi.

*Poprawka*

3. W ramach swojego zakresu kompetencji Unia i państwa członkowskie propagują wielostronne podejście do wyzwań ogólnoswiatowych i zacieśniają współpracę z organizacjami i organami międzynarodowymi lub regionalnymi, w tym z międzynarodowymi instytucjami finansowymi, **Światową Organizacją Handlu (WTO)**, agencjami, funduszami i programami Organizacji Narodów Zjednoczonych, OECD oraz grupą dwudziestu ministrów finansów i prezesów banków centralnych (G20) oraz innymi darczyńcami dwustronnymi.

## Poprawka 20

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 4

*Tekst proponowany przez Komisję*

(4) Wykonując niniejsze rozporządzenie, w toku formułowania polityki, planowania strategicznego i programowania oraz wdrażania środków, **Unia** zmierza do zapewnienia spójności i zgodności z innymi obszarami **swoich** działań zewnętrznych, w szczególności z Instrumentem Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju dla krajów rozwijających się oraz z innymi istotnymi dziedzinami unijnej polityki.

*Poprawka*

4. Wykonując niniejsze rozporządzenie, w toku formułowania polityki, planowania strategicznego i programowania oraz wdrażania środków, zmierza **się** do zapewnienia spójności i zgodności z innymi obszarami działań zewnętrznych **Unii**, w szczególności z Instrumentem Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju dla krajów rozwijających się oraz z innymi istotnymi dziedzinami unijnej polityki. **Unia zapewnia, by w trakcie programowania i wdrażania zostały odpowiednio uwzględnione wartości związane z ochroną środowiska, zrównoważoną energią, wartości społeczne, wartości związane z zatrudnieniem, a także inne związane z bezpieczeństwem socjalnym.**

## Poprawka 21

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 5

*Tekst proponowany przez Komisję*

(5) Działania finansowane zgodnie z niniejszym rozporządzeniem opierają się, w stosownych przypadkach, na polityce współpracy określonej w takich instrumentach jak umowy, deklaracje i plany działania uzgodnione między Unią a zainteresowanymi państwami i regionami trzecimi i **są powiązane z dziedzinami związanymi ze szczególnymi interesami, priorytetami politycznymi i strategiami Unii.**

*Poprawka*

5. Działania finansowane zgodnie z niniejszym rozporządzeniem opierają się, w stosownych przypadkach, na polityce współpracy określonej w takich instrumentach jak umowy, deklaracje i plany działania uzgodnione między Unią a zainteresowanymi państwami, regionami i **terytoriami** trzecimi i **mają na celu poprawę ich potencjału wykonawczego w odniesieniu do decyzji, szczególnych interesów, priorytetów politycznych i strategii Unii. Strategia Unii na rzecz**

*promowania współpracy handlowej, inwestycyjnej i gospodarczej opiera się na gruntownej analizie obecnych trendów w światowym handlu, rozwoju wewnętrznego i zewnętrznego Unii oraz różnorodności europejskich przedsiębiorstw, ich specjalistycznej wiedzy i postępów technologicznych.*

## Poprawka 22

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp - 1 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*-1a. W kontekście ram definiujących priorytety pod kątem strategicznych obszarów geograficznych i obszarów współpracy Komisja przeprowadzi gruntowną, obiektywną i bezstronną ocenę ex ante interesów Unii zanim podejmie decyzję co do wieloletnich programów indykatorywnych.*

## Poprawka 23

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(1) Komisja przyjmuje wieloletnie programy indykatorywne zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 15 ust. 3 wspólnego rozporządzenia wykonawczego. Procedura ta obowiązuje również w stosunku do większych przeglądów, których rezultatem jest znacząca zmiana strategii lub jej programowania.*

*1. Komisja jest uprawniona do przyjmowania aktów delegowanych zgodnie z art. 7 mających na celu przyjęcie wieloletnich programów indykatorywnych. Procedura ta obowiązuje również w stosunku do większych przeglądów **lub dostosowań**, których rezultatem jest znacząca zmiana strategii lub jej programowania.*

## Poprawka 24

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

(2) Wieloletnie programy indykatywne określają unijne strategiczne lub wzajemne interesy i priorytety, szczegółowe cele i oczekiwane rezultaty. W przypadku krajów i regionów, w odniesieniu do których ustanowiono wspólny dokument ramowy określający kompleksową unijną strategię, wieloletnie programy indykatywne są sporządzane w oparciu o ten dokument.

*Poprawka*

2. Wieloletnie programy indykatywne określają **strategię Unii w odniesieniu do danego obszaru geograficznego i obszaru współpracy**, unijne strategiczne lub wzajemne interesy i priorytety, szczegółowe cele, oczekiwane rezultaty i **wskaźniki skuteczności działania**. W przypadku krajów i regionów, w odniesieniu do których ustanowiono wspólny dokument ramowy określający kompleksową unijną strategię, wieloletnie programy indykatywne są sporządzane w oparciu o ten dokument.

## Poprawka 25

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 3 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**3a. Komisja oraz państwa członkowskie, w celu zwiększenia komplementarności swoich działań w zakresie współpracy, we wczesnej fazie procesu programowania prowadzą konsultacje między sobą oraz z pozostałymi ofiarodawcami i partnerami, w tym z zainteresowanymi stronami i władzami lokalnymi. Takie konsultacje mogą prowadzić do wspólnego programowania przez Unię i jej państwa członkowskie.**

## Poprawka 26

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 5

*Tekst proponowany przez Komisję*

(5) W ramach wieloletnich programów orientacyjnych możliwe jest tworzenie rezerw środków nieprzydzielonych. Decyzja o przydziale tych środków jest podejmowana zgodnie z przepisami wspólnego rozporządzenia wykonawczego.

*Poprawka*

5. W ramach wieloletnich programów orientacyjnych możliwe jest tworzenie rezerw środków nieprzydzielonych **nieprzekraczających 5%**. Decyzja o przydziale tych środków jest podejmowana zgodnie z przepisami wspólnego rozporządzenia wykonawczego.

## Poprawka 27

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 6

*Tekst proponowany przez Komisję*

(6) Procedury **sprawdzającej**, o której mowa w ust. 1, nie stosuje się do nieznacznych modyfikacji wieloletnich programów indykatorywnych, dokonywania dostosowań technicznych, zmiany przeznaczenia środków w ramach przydziałów orientacyjnych w obrębie obszaru priorytetowego lub zwiększenia albo zmniejszenia pierwotnej **łącznej** kwoty przydziału o mniej niż **20 %**, pod warunkiem że modyfikacje te nie mają wpływu na obszary priorytetowe i cele określone w wieloletnich programach indykatorywnych. **O takich dostosowaniach** informuje **się** Parlament Europejski i Radę w terminie jednego miesiąca.

*Poprawka*

6. Procedury, o której mowa w ust. 1, nie stosuje się do nieznacznych modyfikacji wieloletnich programów indykatorywnych, dokonywania dostosowań technicznych, zmiany przeznaczenia środków w ramach przydziałów orientacyjnych w obrębie obszaru priorytetowego lub zwiększenia albo zmniejszenia pierwotnej kwoty przydziału o mniej niż **10 %**, pod warunkiem że modyfikacje te nie mają wpływu na obszary priorytetowe i cele określone w wieloletnich programach indykatorywnych. **Takie dostosowania przyjmuje Komisja zgodnie z procedurą doradczą, o której mowa w art. 15 ust. 2 wspólnego rozporządzenia wykonawczego i informuje o nich** Parlament Europejski i Radę w terminie jednego miesiąca.

## Poprawka 28

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 7

*Tekst proponowany przez Komisję*

(7) Procedura, o której mowa w art. 15 ust. 4 wspólnego rozporządzenia wykonawczego, może mieć zastosowanie do zmian wieloletnich programów indykatywnych wymagających bezzwłocznej odpowiedzi ze strony Unii.

*Poprawka*

7. Procedura, o której mowa w art. 15 ust. 4 wspólnego rozporządzenia wykonawczego, może mieć zastosowanie do zmian wieloletnich programów indykatywnych, **na podstawie należyście uzasadnionej szczególnie pilnej potrzeby**, wymagających bezzwłocznej odpowiedzi ze strony Unii.

## Poprawka 29

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 7 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

(1) Przekazanie uprawnień, o którym mowa w art. 4, przyznaje się Komisji na czas obowiązywania niniejszego rozporządzenia.

*Poprawka*

1. Przekazanie uprawnień, o którym mowa w art. 4, **art. 5 ust. 1 i art. 8 ust. 1**, przyznaje się Komisji na czas obowiązywania niniejszego rozporządzenia.

## Poprawka 30

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 8 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Finansowa kwota referencyjna przeznaczona na wdrożenie przepisów niniejszego rozporządzenia w latach 2014–2020 wynosi 1 131 000 000 EUR. Decyzję o wysokości rocznych środków podejmuje władza budżetowa w ramach rocznej procedury budżetowej w granicach określonych w wieloletnich ramach finansowych.

*Poprawka*

1. Finansowa kwota referencyjna przeznaczona na wdrożenie przepisów niniejszego rozporządzenia w latach 2014–2020 wynosi 1 131 000 000 EUR.  
**Indykatywny podział środków finansowych na lata 2014-2020 jest określony w załączniku Ia. Zgodnie z art. 7 Komisja jest uprawniona do przyjmowania aktów delegowanych mających na celu zmianę lub**

**uzupełnienie załącznika Ia lub realokację kwot między programami.** Decyzję o wysokości rocznych środków podejmuje władza budżetowa w ramach rocznej procedury budżetowej w granicach określonych w wieloletnich ramach finansowych.

## **Poprawka 31**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit pierwszy**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Zgodnie z art. 13 ust. 2 rozporządzenia ustanawiającego „Erasmus dla wszystkich” w celu promowania międzynarodowego wymiaru szkolnictwa wyższego orientacyjna kwota w wysokości 1 812 100 000 EUR z różnych instrumentów zewnętrznych (Instrument Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju, Europejski Instrument Sąsiedztwa, Instrument Pomocy Przedakcesyjnej, Instrument Partnerstwa oraz Europejski Fundusz Rozwoju) zostanie przydzielona na działania związane z mobilnością edukacyjną do i z państw spoza UE, a także na współpracę i dialog polityczny z organami, instytucjami i organizacjami działającymi w tych krajach. Wykorzystanie tych środków finansowych podlega przepisom rozporządzenia ustanawiającego „Erasmus dla wszystkich”.

*Poprawka*

Zgodnie z art. 13 ust. 2 rozporządzenia ustanawiającego „Erasmus dla wszystkich” w celu promowania międzynarodowego wymiaru szkolnictwa wyższego orientacyjna kwota w wysokości 1 812 100 000 EUR z różnych instrumentów zewnętrznych (Instrument Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju, Europejski Instrument Sąsiedztwa, Instrument Pomocy Przedakcesyjnej, Instrument Partnerstwa oraz Europejski Fundusz Rozwoju) zostanie przydzielona na działania związane z mobilnością edukacyjną do i z państw spoza UE, a także na współpracę i dialog polityczny z organami, instytucjami i organizacjami **lokalnymi, regionalnymi i krajowymi** działającymi w tych krajach. Wykorzystanie tych środków finansowych podlega przepisom rozporządzenia ustanawiającego „Erasmus dla wszystkich”.

## **Poprawka 32**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 9 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**Artykuł 9a**



### *Przegląd*

*Nie później niż 30 czerwca 2017 r. Komisja przekazuje Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie oceniające wykonanie niniejszego rozporządzenia w okresie pierwszych trzech lat wraz z wnioskiem ustawodawczym wprowadzającym, w razie potrzeby, konieczne zmiany w indykatywnym podziale środków określonym w załączniku Ia.*

### **Poprawka 33**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 10 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. *Niniejsze* rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2014 r.

*Poprawka*

1. Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2014 r. **do dnia 31 grudnia 2020 r.**

### **Poprawka 34**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik – litera c)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(c) ułatwianie (i wspieranie) stosunków handlowych i procesów integracji handlowej, w tym południa z południem, wspieranie przepływu inwestycji i partnerstw gospodarczych Unii, ze szczególnym uwzględnieniem małych i średnich przedsiębiorstw;

*Poprawka*

(c) ułatwianie (i wspieranie) stosunków **gospodarczych i** handlowych i procesów integracji handlowej, w tym południa z południem **oraz pogłębienie stosunków handlowych ze wschodzącymi makroobszarami o strategicznym znaczeniu dla Unii**, wspieranie przepływu inwestycji i partnerstw gospodarczych Unii, ze szczególnym uwzględnieniem małych i średnich przedsiębiorstw (**MŚP**); **działania i instrumenty wspierające umiędzynaradawianie MSP (m.in.**

*programy szkoleniowe i informacyjne, dział pomocy technicznej na rynkach państw trzecich); poprawa ochrony praw własności intelektualnej, wzmocnienie dialogu w kwestiach regulacyjnych, ułatwienie dostępu do rynków państw trzecich i najlepsze praktyki w zakresie ekonomii, handlu, podatków i finansów;*

### **Poprawka 35**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik – litera d)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(d) promowanie polityki i rozmów sektorowych z udziałem unijnych i pozaunijnych podmiotów politycznych, gospodarczych, regulacyjnych, społecznych, badawczych i kulturalnych oraz organizacji pozarządowych;

*Poprawka*

(d) promowanie polityki i rozmów sektorowych z udziałem unijnych i pozaunijnych podmiotów politycznych, gospodarczych, regulacyjnych, społecznych, badawczych i kulturalnych oraz organizacji pozarządowych **i organów regionalnych i lokalnych a także ich stowarzyszeń;**

### **Poprawka 36**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik – litera d a) (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(da) doskonalenie narzędzi antykorupcyjnych oraz działań na rzecz przejrzystości oraz usprawnienie ich wdrażania;**

### **Poprawka 37**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik – litera f)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(f) wspieranie inicjatyw i działań leżących

(f) wspieranie inicjatyw i działań leżących

w interesie Unii lub we wspólnym interesie w takich obszarach jak zmiana klimatu, kwestie środowiskowe, w tym różnorodność biologiczna, efektywne gospodarowanie zasobami, surowce, energia, transport, nauka, badania i innowacje, zatrudnienie i polityka społeczna, zrównoważony rozwój, w tym promowanie godnej pracy oraz społecznej odpowiedzialności przedsiębiorstw, handel i współpraca południa z południem, kształcenie, kultura, turystyka, technologie informacyjne i komunikacyjne, zdrowie, wymiar sprawiedliwości, cła, podatki, finanse, statystyki *i dowolne inne kwestie* związane z konkretnymi interesami Unii lub leżące we wzajemnym interesie Unii i państw trzecich;

w interesie Unii lub we wspólnym interesie w takich obszarach jak zmiana klimatu, kwestie środowiskowe, w tym różnorodność biologiczna, efektywne gospodarowanie zasobami, surowce, energia, transport, nauka, badania i innowacje, **wzmocnienie organów regionalnych i lokalnych oraz społeczeństwa obywatelskiego**, zatrudnienie i polityka społeczna, zrównoważony rozwój, w tym promowanie godnej pracy oraz społecznej odpowiedzialności przedsiębiorstw, handel i współpraca południa z południem *i północy z południem*, kształcenie, **szkolenie zawodowe**, kultura, turystyka, **rozwój lokalny**, technologie informacyjne i komunikacyjne, zdrowie, wymiar sprawiedliwości, cła, **prawa własności intelektualnej, ochrona danych**, podatki, finanse *i* statystyki związane z konkretnymi interesami Unii lub leżące we wzajemnym interesie Unii i państw trzecich;

## Poprawka 38

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik I a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

#### **ZAŁĄCZNIK Ia**

#### **INDYKATYWNY PODZIAŁ ŚRODKÓW FINANSOWYCH NA LATA 2014–2020**

**Całkowita finansowa kwota referencyjna  
(1 131 000 000 EUR) w podziale na  
poszczególne cele wygląda następująco:**

**Cel 1 (wdrażanie międzynarodowego  
wymiaru strategii „Europa 2020”): 48%;**

**Cel 2 (poprawa dostępu do rynku i  
stwarzanie możliwości handlowych,  
inwestycyjnych i biznesowych dla  
przedsiębiorstw europejskich): 25%;**

**Cel 3 (propagowanie powszechnej wiedzy**

*na temat Unii oraz jej widoczności i roli  
na arenie międzynarodowej): 18%;*

*Nieprzypisana rezerwa (zostanie  
rozdysponowana pomiędzy 3 powyższe  
cele według potrzeb): 5%; oraz*

*Wydatki na wsparcie administracyjne:  
4%.*

## PROCEDURA

<b>Tytuł</b>	Ustanowienie Instrumentu Partnerstwa na rzecz współpracy z państwami trzecimi
<b>Odsyłacze</b>	COM(2011)0843 – C7-0495/2011 – 2011/0411(COD)
<b>Komisja przedmiotowo właściwa</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	AFET
<b>Opinia wydana przez</b> <b>Data ogłoszenia na posiedzeniu</b>	EMPL
<b>Komisja(e) zaangażowana(e) - Data ogłoszenia na posiedzeniu</b>	24.5.2012
<b>Sprawozdawca komisji opiniodawczej</b> <b>Data powołania</b>	Laima Liucija Andrikienė 29.2.2012
<b>Rozpatrzenie w komisji</b>	27.3.2012                      29.5.2012
<b>Data przyjęcia</b>	21.6.2012
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+:                      24 -:                      4 0:                      2
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	William (The Earl of) Dartmouth, Laima Liucija Andrikienė, John Attard-Montalto, Maria Badia i Cutchet, Daniel Caspary, María Auxiliadora Correa Zamora, Marielle de Sarnez, Harlem Désir, Yannick Jadot, Metin Kazak, Franziska Keller, Bernd Lange, David Martin, Paul Murphy, Cristiana Muscardini, Franck Proust, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Niccolò Rinaldi, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Gianluca Susta, Iuliu Winkler, Paweł Zalewski
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Amelia Andersdotter, George Sabin Cutaș, Syed Kamall, Elisabeth Köstinger, Marietje Schaake, Konrad Szymański, Jarosław Leszek Wałęsa, Pablo Zalba Bidegain
<b>Zastępca(y) (art. 187 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Richard Ashworth, Françoise Castex, Philip Claeys, Marielle Gallo

5.6.2012

### OPINIA KOMISJI ROZWOJU

dla Komisji Spraw Zagranicznych

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego Instrument Partnerstwa na rzecz współpracy z państwami trzecimi (COM(2011)0843 – C7-0495/2011 – 2011/0411(COD))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Enrique Guerrero Salom

## ZWIĘZŁE UZASADNIENIE

Nowy Instrument Partnerstwa (PI) zastępuje istniejący instrument finansowania współpracy z państwami i terytoriami uprzemysłowionymi oraz innymi państwami i terytoriami o wysokim dochodzie. Nowy IP umożliwi UE zawarcie szeroko zakrojonych umów z gospodarkami wschodzącymi, wspierając wysiłki tych państw zmierzające do wypracowania spójnego podejścia w odpowiedzi na globalne wyzwania, a tym samym urzeczywistniając międzynarodowy wymiar strategii „Europa 2020”.

Sprawozdawca podkreśla, że w myśl art. 208 Traktatu z Lizbony UE ma obowiązek uwzględniać cele współpracy na rzecz rozwoju. Mając to na uwadze, sprawozdawca przedstawia następujące uwagi dotyczące wniosku Komisji w sprawie rozporządzenia:

- przypomina, że wschodzące gospodarki mają coraz większe zobowiązania wobec krajów najślabiej rozwiniętych i rozwijających się;
- uważa, że UE musi wziąć pod uwagę różnorodność krajów zaliczanych do wschodzących gospodarek; sprawozdawca przypomina, że ponad 70% ubogich osób na świecie żyje obecnie w krajach o średnim dochodzie;
- podkreśla, że szczególne znaczenie powinny mieć: skuteczna koordynacja i podejście spójne z innymi instrumentami polityki zagranicznej UE, a zwłaszcza z instrumentem finansowania współpracy na rzecz rozwoju;
- podkreśla, że upowszechnianie praw człowieka, demokracji, praworządności, dobrego rządzenia, trwałego wzrostu gospodarczego sprzyjającego włączeniu społecznemu, a także eliminacja ubóstwa oraz wolny i sprawiedliwy handel stanowią podstawowe zasady UE, które należy szczególnie wspierać w ramach wdrażania nowego IP;
- podkreśla wagę wyznaczenia szczegółowych celów i przedstawiania sprawozdań z ich realizacji;
- zdecydowanie zaleca wprowadzenie skutecznych mechanizmów monitorowania, przejrzystych wskaźników i punktów odniesienia, w których należy uwzględnić spójność społeczną i zwalczanie nierówności w ramach współpracy z krajami o średnim dochodzie;
- przypomina o znaczeniu zaangażowania Parlamentu Europejskiego we wszystkie etapy tego procesu;

- podkreśla, że działania na rzecz klimatu i efektywności energetycznej powinny być śledzone przy zastosowaniu przejrzystej metodologii;
- uważa, że intensywniejszą współpracę z sektorem prywatnym należy kontynuować przy zapewnieniu pełnej przejrzystości i odpowiedzialności, poszanowania i propagowania prawa pracy oraz ochrony środowiska; podkreśla również, że przedsięwzięcia inwestycyjne wspierane przez unijne mechanizmy łączenia dotacji i pożyczek muszą podlegać kontroli oraz analizie skutków przestrzegania międzynarodowych norm społecznych i środowiskowych.

## POPRAWKI

Komisja Rozwoju zwraca się do Komisji Spraw Zagranicznych, jako do komisji przedmiotowo właściwej, o naniesienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

### Poprawka 1

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 9 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(9) Mimo że w niniejszym rozporządzeniu poświęcono szczególnie dużo uwagi najważniejszym graczom światowym, jego zakres powinien umożliwiać wspieranie na całym świecie współpracy z krajami rozwijającymi się, tam gdzie *leży to w żywotnym interesie Unii* w świetle celów niniejszego rozporządzenia.

*Poprawka*

(9) Mimo że w niniejszym rozporządzeniu poświęcono szczególnie dużo uwagi najważniejszym graczom światowym, jego zakres powinien umożliwiać wspieranie na całym świecie współpracy z krajami rozwijającymi się, tam gdzie *istnieją znaczące wzajemne interesy* w świetle celów niniejszego rozporządzenia. *W tej kwestii należy uwzględnić obecność krajów i terytoriów zamorskich stowarzyszonych z Unią na całym świecie, szczególnie w celu zwiększenia znajomości, zrozumienia i widoczności Unii w krajach trzecich.*

### Poprawka 2

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 12 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(12) *Zwłaszcza* przeciwdziałanie zmianie

*Poprawka*

(12) *Zwalczanie ubóstwa i*

klimatu *jest* uznawane za *jedno z największych wyzwań*, przed *którym* stoi Unia, i za *dziedzinę*, w *której* konieczne są pilne działania międzynarodowe. W związku z wyrażonym w komunikacie Komisji „Budżet z perspektywy »Europy 2020«” zamiarem zwiększenia części unijnego budżetu dotyczącej klimatu przynajmniej do 20 % niniejsze rozporządzenie powinno się *przyczynić* do osiągnięcia tego celu.

przeciwdziałanie zmianie klimatu *są* uznawane za *dwa największe wyzwania*, przed *którymi* stoi Unia, i za *dziedziny*, w *których* konieczne są pilne działania międzynarodowe. W związku z wyrażonym w komunikacie Komisji „Budżet z perspektywy »Europy 2020«” zamiarem zwiększenia części unijnego budżetu dotyczącej klimatu przynajmniej do 20 % niniejsze rozporządzenie powinno *między innymi przyczynić* się do osiągnięcia tego celu.

### Poprawka 3

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 13 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(13) Unia zobowiązuje się wspierać osiągnięcie ogólnościatowych celów w zakresie różnorodności biologicznej wyznaczonych na rok 2020 i wcielić w życie związaną z tym strategią na rzecz mobilizacji zasobów.

*Poprawka*

(13) Unia zobowiązuje się wspierać osiągnięcie ogólnościatowych celów w zakresie różnorodności biologicznej wyznaczonych na rok 2020 i wcielić w życie związaną z tym strategią na rzecz mobilizacji zasobów *i zrównoważonego i zintegrowanego gospodarowania nimi*.

### Poprawka 4

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 14 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(14) Zgodnie z niniejszym rozporządzeniem Unia powinna wspierać realizację strategii „Europa 2020”, w szczególności jej celów związanych ze zmianą klimatu, przestawieniem się na bardziej ekologiczną gospodarkę i efektywne gospodarowanie zasobami, a także celów w zakresie handlu i inwestycji oraz współpracy z państwami trzecimi w kwestiach dotyczących przedsiębiorstw i nadzoru; a ponadto powinna wspierać

*Poprawka*

(14) Zgodnie z niniejszym rozporządzeniem Unia powinna wspierać realizację strategii „Europa 2020”, w szczególności jej celów związanych ze *zwalczaniem ubóstwa*, zmianą klimatu, przestawieniem się na bardziej ekologiczną gospodarkę i efektywne gospodarowanie zasobami *naturalnymi*, a także celów w zakresie handlu i inwestycji oraz współpracy z państwami trzecimi w kwestiach dotyczących przedsiębiorstw i



dypłomację publiczną, współpracę edukacyjną i akademicką oraz działania informacyjne.

nadzoru, ***spójnością polityki na rzecz rozwoju***, a ponadto powinna wspierać dypłomację publiczną, ***dobre rządy w dziedzinie finansów i opodatkowania***, współpracę edukacyjną i akademicką oraz działania informacyjne, ***szczególnie w zakresie dostępu do opieki zdrowotnej dla kobiet i dzieci***.

## Poprawka 5

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 16 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(16) Osiągnięcie celów niniejszego rozporządzenia wymaga stosowania zróżnicowanego i elastycznego podejścia obejmującego tworzenie modeli współpracy z najważniejszymi krajami partnerskimi uwzględniających ich sytuację gospodarczą, społeczną i polityczną oraz szczególne interesy, priorytety polityczne i strategie UE, przy jednoczesnym zachowaniu zdolności do interweniowania na całym świecie, gdy wystąpi taka konieczność.

*Poprawka*

(16) Osiągnięcie celów niniejszego rozporządzenia wymaga stosowania zróżnicowanego i elastycznego podejścia obejmującego tworzenie modeli współpracy z najważniejszymi krajami partnerskimi ***oraz zasad dobrych rządów pozwalających uniknąć korupcji i*** uwzględniających ich sytuację gospodarczą, społeczną i polityczną oraz szczególne interesy, priorytety polityczne i strategie UE, przy jednoczesnym zachowaniu zdolności do interweniowania na całym świecie, gdy wystąpi taka konieczność.

## Poprawka 6

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 16 a preambuły (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(16a) UE powinna zapewnić większą przejrzystość i odpowiednią kontrolę programów współpracy w celu zagwarantowania korzystnej relacji jakości do ceny.***

## Poprawka 7

## Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 17 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(17) Unia powinna mieć możliwość reagowania w sposób elastyczny i terminowy na zmieniające się lub nieprzewidziane potrzeby, by móc skuteczniej poświęcić się obronie **swoich** interesów wynikających ze stosunków z państwami trzecimi poprzez realizację szczególnych działań nieuwzględnionych w wieloletnich programach indykatywnych.

## Poprawka 8

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 1 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

(1) Niniejsze rozporządzenie ustanawia Instrument Partnerstwa na rzecz współpracy z państwami trzecimi w celu realizowania i propagowania interesów UE i interesów wzajemnych. Instrument Partnerstwa wspiera również działania stanowiące skuteczną i elastyczną odpowiedź na konieczność realizacji celów wynikających z dwustronnych, regionalnych lub wielostronnych stosunków UE z państwami trzecimi i przyczynia się do rozwiązywania problemów ogólnoświatowych.

*Poprawka*

(17) Unia powinna mieć możliwość reagowania w sposób elastyczny i terminowy na zmieniające się lub nieprzewidziane potrzeby, by móc skuteczniej poświęcić się obronie **wzajemnych** interesów wynikających ze stosunków z państwami trzecimi poprzez realizację szczególnych działań nieuwzględnionych w wieloletnich programach indykatywnych.

*Poprawka*

(1) Niniejsze rozporządzenie ustanawia Instrument Partnerstwa na rzecz współpracy z państwami trzecimi w celu realizowania i propagowania interesów UE i interesów wzajemnych, **w poszanowaniu wszystkich praw człowieka, a także propagowania wspólnych wartości i interesów oraz zasady wzajemnej odpowiedzialności**. Instrument Partnerstwa wspiera również działania stanowiące skuteczną, **przejrzystą** i elastyczną odpowiedź na konieczność realizacji celów wynikających z dwustronnych, regionalnych lub wielostronnych stosunków UE z państwami trzecimi, **w oparciu o wzajemny szacunek**, i przyczynia się do rozwiązywania problemów ogólnoświatowych.

## Poprawka 9

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 1 – ustęp 2 – litera a)

*Tekst proponowany przez Komisję*

(a) wdrażanie międzynarodowego wymiaru strategii „Europa 2020” poprzez wspieranie unijnych strategii partnerstwa na rzecz współpracy dwustronnej, regionalnej i międzyregionalnej, poprzez prowadzenie dialogu politycznego oraz opracowywanie wspólnego podejścia do wyzwań ogólnościowych, takich jak **bezpieczeństwo energetyczne**, zmiana klimatu i **środowisko**. Osiągnięcie tego celu będzie mierzone **na podstawie stopnia realizacji przez główne kraje partnerskie założeń poszczególnych obszarów polityki oraz celów strategii „Europa 2020”**;

*Poprawka*

(a) wdrażanie międzynarodowego wymiaru strategii „Europa 2020” poprzez wspieranie unijnych strategii partnerstwa na rzecz współpracy dwustronnej, regionalnej i międzyregionalnej, poprzez prowadzenie dialogu politycznego oraz opracowywanie **zasad dobrego zarządzania i** wspólnego podejścia do wyzwań ogólnościowych, takich jak **propagowanie spójności społecznej, bezpiecznej i trwałej energii oraz efektywności energetycznej**, zmiana klimatu, **tworzenie miejsc pracy, bezpieczeństwo żywnościowe, eliminacja ubóstwa, ochrona środowiska naturalnego, a także zrównoważone gospodarowanie różnorodnością biologiczną i ekosystemami**; osiągnięcie tego celu będzie mierzone **w oparciu o strategię „Europa 2020” i priorytety krajów partnerskich**.

## Poprawka 10

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 1 – ustęp 2 – litera b)

*Tekst proponowany przez Komisję*

(b) poprawa dostępu do rynku oraz stwarzanie możliwości handlowych, inwestycyjnych i biznesowych dla europejskich przedsiębiorstw za pomocą partnerstw gospodarczych oraz współpracy w kwestiach dotyczących przedsiębiorstw **i nadzoru**; Osiągnięcie tego celu będzie mierzone na podstawie udziału UE w zagranicznej wymianie handlowej z głównymi krajami partnerskimi i przepływów handlowych i inwestycyjnych do krajów partnerskich objętych

*Poprawka*

(b) poprawa dostępu do rynku oraz stwarzanie możliwości handlowych, inwestycyjnych i biznesowych dla europejskich przedsiębiorstw za pomocą partnerstw gospodarczych oraz współpracy w kwestiach dotyczących **przepisów prawnych i podatkowych oraz w kwestiach handlowych, w celu stworzenia sprzyjających warunków dla poprawy konkurencyjności i rozwoju, zgodnie z międzynarodowymi standardami społecznej odpowiedzialności**

działaniami, programami i środkami zgodnie z niniejszym rozporządzeniem;

przedsiębiorstw; Osiągnięcie tego celu będzie mierzone na podstawie udziału UE w zagranicznej wymianie handlowej z głównymi krajami partnerskimi i przepływów handlowych i inwestycyjnych do krajów partnerskich objętych działaniami, programami i środkami zgodnie z niniejszym rozporządzeniem; **instrumenty łączone podlegają mechanizmom, monitorowaniu i analizom skutków uwzględniającym wymiar spójności społecznej i zwalczania nierówności;**

## Poprawka 11

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 1 – ustęp 2 – litera c)

*Tekst proponowany przez Komisję*

(c) propagowanie powszechnej wiedzy na temat Unii oraz jej widoczności i roli na arenie międzynarodowej za pomocą dyplomacji publicznej, współpracy edukacyjnej i akademickiej oraz działań informacyjnych promujących unijne wartości i interesy; **Osiągnięcie tego celu można mierzyć** między innymi za pomocą badań opinii publicznej lub ocen.

*Poprawka*

(c) propagowanie powszechnej wiedzy na temat Unii oraz jej widoczności i roli na arenie międzynarodowej za pomocą dyplomacji publicznej, współpracy edukacyjnej i akademickiej oraz działań informacyjnych promujących unijne wartości i interesy; **projekty prowadzone w tym celu powinny spełniać kryteria oparte na wynikach i być mierzone** między innymi za pomocą badań opinii publicznej lub ocen.

## Poprawka 12

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

(1) Zgodnie z niniejszym rozporządzeniem do współpracy mogą kwalifikować się wszystkie państwa, regiony i terytoria trzecie.

*Poprawka*

(1) Zgodnie z niniejszym rozporządzeniem do współpracy mogą kwalifikować się wszystkie państwa, regiony i terytoria trzecie, **w tym te stowarzyszone z Unią (KTZ). Przy podejmowaniu decyzji dotyczących kwalifikowalności krajów i sektorów należy wziąć pod uwagę odpowiednie najlepsze wzorce i**

### **Poprawka 13**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – ustęp 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(2) Celem niniejszego rozporządzenia jest jednak przede wszystkim wspieranie działań w zakresie współpracy z tymi krajami rozwiniętymi i rozwijającymi się, które odgrywają coraz istotniejszą rolę w międzynarodowej gospodarce i handlu, na forach wielostronnych, w zakresie ogólnoświatowego zarządzania i rozwiązywania problemów globalnych oraz tam gdzie Unia posiada żywotne interesy.

*Poprawka*

(2) Celem niniejszego rozporządzenia jest jednak przede wszystkim wspieranie działań w zakresie współpracy z tymi krajami rozwiniętymi i rozwijającymi się, które odgrywają coraz istotniejszą rolę w międzynarodowej gospodarce i handlu, na forach wielostronnych, w zakresie ogólnoświatowego zarządzania i rozwiązywania problemów globalnych oraz tam gdzie Unia posiada żywotne interesy. ***Wartość dodana działań UE powinna być także siłą napędową naszej współpracy z partnerami strategicznymi.***

### **Poprawka 14**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(1) Za pomocą dialogu i współpracy z państwami trzecimi Unia stara się propagować, rozwijać i umacniać zasady wolności, demokracji, poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności ***oraz*** praworządności, które stanowią jej fundament.

*Poprawka*

(1) Za pomocą dialogu i współpracy z państwami trzecimi Unia stara się propagować, rozwijać i umacniać zasady wolności, demokracji, poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności, ***praworządności, dobrego rządzenia, a także trwałego wzrostu gospodarczego sprzyjającego włączeniu społecznemu,*** które stanowią jej fundament.

## Poprawka 15

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

(2) Aby wzmocnić oddziaływanie unijnej pomocy, należy w stosownych przypadkach stosować zróżnicowane i elastyczne podejście do projektowania współpracy z krajami partnerskimi, tak aby uwzględnić ich sytuację gospodarczą, społeczną i polityczną oraz szczególne interesy, priorytety polityczne i strategie UE.

*Poprawka*

(2) Aby wzmocnić oddziaływanie unijnej pomocy, należy w stosownych przypadkach stosować zróżnicowane i elastyczne ***i ukierunkowane*** podejście do projektowania współpracy z krajami partnerskimi, tak aby uwzględnić ich sytuację gospodarczą, społeczną i polityczną, ***wymóg zapewnienia dobrych rządów w dziedzinie administracji i opodatkowania*** oraz szczególne interesy, priorytety polityczne i strategie UE. ***W dwustronnej współpracy z krajami o średnim dochodzie należy poświęcić szczególną uwagę zwalczaniu nierówności poprzez ukierunkowanie pomocy na konkretne sektory, dziedziny działalności, beneficjentów lub poszczególne obszary geograficzne w danym kraju.***

## Poprawka 16

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 3

*Tekst proponowany przez Komisję*

(3) W ramach swojego zakresu kompetencji Unia i państwa członkowskie propagują wielostronne podejście do wyzwań ogólnoswiatowych i zacieśniają współpracę z organizacjami i organami międzynarodowymi lub regionalnymi, w tym z międzynarodowymi instytucjami finansowymi, agencjami, funduszami i programami Organizacji Narodów Zjednoczonych, OECD oraz grupą dwudziestu ministrów finansów i prezesów banków centralnych (G20) oraz innymi darczyńcami dwustronnymi.

*Poprawka*

(3) W ramach swojego zakresu kompetencji Unia i państwa członkowskie propagują ***spójne*** wielostronne podejście do wyzwań ogólnoswiatowych i zacieśniają współpracę z organizacjami i organami międzynarodowymi lub regionalnymi, w tym z międzynarodowymi instytucjami finansowymi, agencjami, funduszami i programami Organizacji Narodów Zjednoczonych, OECD oraz grupą dwudziestu ministrów finansów i prezesów banków centralnych (G20) oraz innymi darczyńcami dwustronnymi.

## Poprawka 17

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 4

*Tekst proponowany przez Komisję*

(4) Wykonując niniejsze rozporządzenie, w toku formułowania polityki, planowania strategicznego i programowania oraz wdrażania środków, Unia zmierza do zapewnienia spójności i zgodności z innymi obszarami swoich działań zewnętrznych, w szczególności z Instrumentem Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju dla krajów rozwijających się oraz z innymi istotnymi dziedzinami unijnej polityki.

*Poprawka*

(4) Wykonując niniejsze rozporządzenie, w toku formułowania polityki, planowania strategicznego i programowania oraz wdrażania środków, Unia zmierza do zapewnienia spójności **polityki na rzecz rozwoju, komplementarności, większej skuteczności i wpływu, a także** zgodności z innymi obszarami swoich działań zewnętrznych, w szczególności z Instrumentem Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju dla krajów rozwijających się oraz z innymi istotnymi dziedzinami unijnej polityki.

## Poprawka 18

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 5

*Tekst proponowany przez Komisję*

(5) Działania finansowane zgodnie z niniejszym rozporządzeniem opierają się, w stosownych przypadkach, na polityce współpracy określonej w takich instrumentach jak umowy, deklaracje i plany działania uzgodnione między Unią a zainteresowanymi państwami i regionami trzecimi i są powiązane z dziedzinami związanymi ze **szczególnymi interesami**, priorytetami politycznymi i strategiami Unii.

*Poprawka*

(5) Działania finansowane zgodnie z niniejszym rozporządzeniem opierają się, w stosownych przypadkach, na polityce współpracy określonej w takich instrumentach jak umowy, deklaracje i plany działania uzgodnione między Unią a zainteresowanymi państwami i regionami trzecimi i są powiązane z dziedzinami związanymi ze **wzajemnymi** priorytetami politycznymi i strategiami, **leżącymi w interesie Unii i zainteresowanego kraju partnerskiego**.

## PROCEDURA

<b>Tytuł</b>	Ustanowienie Instrumentu Partnerstwa na rzecz współpracy z państwami trzecimi
<b>Odsyłacze</b>	COM(2011)0843 – C7-0495/2011 – 2011/0411(COD)
<b>Komisja przedmiotowo właściwa</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	AFET
<b>Opinia wydana przez</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	DEVE 17.1.2012
<b>Sprawozdawca</b> Data powołania	Enrique Guerrero Salom 25.4.2012
<b>Rozpatrzenie w komisji</b>	14.5.2012
<b>Data przyjęcia</b>	4.6.2012
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+: 22 –: 0 0: 3
<b>Posłowie obecni w trakcie głosowania końcowego</b>	Thijs Berman, Ricardo Cortés Lastra, Corina Crețu, Véronique De Keyser, Nirj Deva, Leonidas Donskis, Charles Goerens, Eva Joly, Filip Kaczmarek, Gay Mitchell, Norbert Neuser, Birgit Schnieber-Jastram, Michèle Striffler, Alf Svensson, Keith Taylor, Ivo Vajgl, Iva Zanicchi
<b>Zastępca(-y) obecny(-i) w trakcie głosowania końcowego</b>	Emer Costello, Enrique Guerrero Salom, Fiona Hall, Edvard Kožušník, Judith Sargentini, Horst Schnellhardt, Patrizia Toia
<b>Zastępca(y) (art. 187 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Marisa Matias

11.6.2012

## OPINIA KOMISJI BUDŻETOWEJ

dla Komisji Spraw Zagranicznych

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego Instrument Partnerstwa na rzecz współpracy z państwami trzecimi (COM(2011)0843 – C7-0495/2011 – 2011/0411(COD))

Sprawozdawca: Jan Kozłowski



## ZWIĘZŁE UZASADNIENIE

Proponowany Instrument Partnerstwa (IP) ma zastąpić istniejący Instrument Finansowania Współpracy z Państwami i Terytoriami Uprzemysłowionymi oraz Innymi Państwami i Terytoriami o Wysokim Dochodzie (ICI), który od 2007 r. stanowi dla UE główny mechanizm współpracy z krajami rozwiniętymi.

Wniosek Komisji Europejskiej ma na celu likwidację pewnych niedociągnięć ICI poprzez zapewnienie UE rzeczywistego instrumentu współpracy z nowymi gospodarkami wschodzącymi i będzie dążył do realizacji następujących celów:

- wdrażanie zewnętrznego wymiaru strategii „Europa 2020” poprzez nadanie jej zasięgu globalnego; szczególny nacisk zostanie położony na takie cele jak przyszłościowa gospodarka niskoemisyjna i trwały rozwój;
- poprawa dostępu do rynku i rozwijanie możliwości handlowych, inwestycyjnych i biznesowych przedsiębiorstw europejskich (w szczególności MŚP) za pomocą partnerstwa gospodarczego oraz współpracy biznesowej i regulacyjnej, szczególnie w odniesieniu do strategicznych partnerów gospodarczych;
- poprawa publicznej widoczności UE oraz zwiększenie roli UE na arenie światowej;
- dialog i współpraca z największymi światowymi producentami i konsumentami energii, aby sprostać wyzwaniu, jakim jest zapewnienie bezpieczeństwa energetycznego UE.

Komisja Europejska zaproponowała przydzielenie IP środków budżetowych w wysokości 1 mld EUR na lata 2014-2020 według cen stałych z 2011 r. Dostępna kwota na ICI i ICI+ w obecnych WRF wyniosła 304 mln EUR według cen stałych z 2011 r.

Przedstawiony wniosek jest krokiem w kierunku uproszczenia systemu regulacyjnego i zwiększenia dostępu do pomocy UE dla krajów partnerskich i beneficjentów, sprawozdawca pragnie jednak zwrócić uwagę na kilka wciąż nierozwiązanych problemów, do których należą:

- potrzeba większej spójności i koordynacji różnych form finansowania, aby uniknąć dublowania;
- pełne włączenie władzy budżetowej w podejmowanie decyzji i ich wdrażanie, kiedy sprawy dotyczą wydatków z budżetu UE;
- większa spójność z przepisami rozporządzenia finansowego;
- należyte przydzielanie środków unijnych dzięki doprecyzowaniu, czy w ramach tego instrumentu należy określić rezerwy na wykonanie, oraz określeniu zasad ich stosowania.

## POPRAWKI

Komisja Budżetowa zwraca się do Komisji Spraw Zagranicznych, jako do komisji

przedmiotowo właściwej, o naniesienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

## **Poprawka 1**

### **Projekt rezolucji legislacyjnej Ustęp 1 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*1a. zwraca uwagę, że określona we wniosku ustawodawczym pula finansowa stanowi jedynie wskazówkę dla władzy ustawodawczej i nie można jej uznać za ostateczną do momentu osiągnięcia porozumienia w sprawie rozporządzenia dotyczącego wieloletnich ram finansowych na okres 2014-2020;*

## **Poprawka 2**

### **Projekt rezolucji legislacyjnej Ustęp 1 b (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*1b. przypomina o swojej rezolucji z dnia 8 czerwca 2011 r. pt. „Inwestowanie w przyszłość: nowe wieloletnie ramy finansowe (WRF) na rzecz Europy konkurencyjnej, zrównoważonej i sprzyjającej integracji społecznej”<sup>1</sup>; ponownie stwierdza, że potrzebne są wystarczające dodatkowe środki w kolejnych wieloletnich ramach finansowych, by umożliwić Unii realizację jej założonych priorytetów politycznych oraz nowych zadań powierzonych Traktatem z Lizbony, a także reakcję na nieprzewidziane wydarzenia; zwraca uwagę, że zwiększenie środków w następnych WRF nawet o co najmniej 5% w porównaniu z poziomem z 2013 r. może jedynie w niewielkim stopniu przyczynić się do osiągnięcia uzgodnionych celów i*

*zobowiązań Unii oraz stosowania zasady solidarności Unii; wzywa Radę – jeżeli nie zgadza się ona z tym podejściem – do jasnego wskazania tych priorytetów politycznych i projektów, z których można zupełnie zrezygnować, pomimo ich potwierdzonej europejskiej wartości dodanej;*

---

<sup>1</sup> *Teksty przyjęte, P7\_TA(2011)0266.*

### **Poprawka 3**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt -1 preambuły (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(-1) Mając na uwadze, że niniejsze rozporządzenie powinno określić – na cały okres trwania instrumentu – pulę finansową, która będzie podstawowym punktem odniesienia w rozumieniu pkt [...] porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia XX/201Z r. między Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją o współpracy w sprawach budżetowych i o należytych zarządzaniu finansowym, dla władzy budżetowej w trakcie corocznej procedury budżetowej.*

### **Poprawka 4**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt -1 a preambuły (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(-1a) Mając na uwadze, że poprawa wdrażania i jakości wydatkowania powinna stanowić wiodącą zasadę w celu osiągnięcia celów instrumentu, a jednocześnie należy zagwarantować optymalne wykorzystanie środków*

*finansowych.*

## **Poprawka 5**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt -1 b preambuły (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(-1b) Mając na uwadze, że istotne jest zapewnienie należytego zarządzania finansami instrumentu oraz jego wdrożenie w sposób możliwie najbardziej efektywny i przyjazny dla użytkownika, przy równoczesnym zagwarantowaniu pewności prawnej i dostępności tego instrumentu dla wszystkich uczestników.*

## **Poprawka 6**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 8 preambuły**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(8) UE potrzebuje instrumentu finansowego o zasięgu globalnym, który umożliwi jej finansowanie działań, które mogą nie kwalifikować się do ODA, ale które są niezbędne do pogłębienia i utrwalenia jej stosunków z zainteresowanymi krajami partnerskimi, szczególnie poprzez dialog polityczny i tworzenie partnerstw.

(8) UE potrzebuje instrumentu finansowego o zasięgu globalnym, który umożliwi jej finansowanie działań, które mogą nie kwalifikować się do ODA, ale które są niezbędne do pogłębienia i utrwalenia jej stosunków z zainteresowanymi krajami partnerskimi, szczególnie poprzez dialog polityczny i tworzenie *strategicznych* partnerstw.

## **Poprawka 7**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 13 preambuły**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(13) Unia zobowiązuje się wspierać osiągnięcie ogólnościatowych celów w zakresie różnorodności biologicznej

(13) Unia zobowiązuje się wspierać osiągnięcie ogólnościatowych celów w zakresie różnorodności biologicznej

wyznaczonych na rok 2020 i wcielić w życie związaną z tym strategią na rzecz mobilizacji zasobów.

wyznaczonych na rok 2020 i *skutecznie* wcielić w życie związaną z tym strategią na rzecz mobilizacji zasobów.

## Poprawka 8

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 15 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(15) Wspieranie różnorodnych inicjatyw na rzecz współpracy i partnerstwa za pomocą pojedynczego instrumentu powinno również umożliwić uzyskanie korzyści skali, osiągnięcie efektów synergii, zwiększenie skuteczności, usprawnienie procesu podejmowania decyzji i zarządzania oraz wyeksponowanie działań zewnętrznych UE.

*Poprawka*

(15) Wspieranie różnorodnych inicjatyw na rzecz współpracy i partnerstwa za pomocą pojedynczego instrumentu powinno również umożliwić uzyskanie korzyści skali, *zmniejszenie ryzyka dublowania z innymi instrumentami zewnętrznymi i wewnętrznymi*, osiągnięcie efektów synergii, zwiększenie skuteczności, usprawnienie procesu podejmowania decyzji i zarządzania oraz wyeksponowanie działań zewnętrznych UE.

## Poprawka 9

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 16 a preambuły (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(16a) W swojej rezolucji z dnia 8 czerwca 2011 r. pt. „Inwestowanie w przyszłość: nowe wieloletnie ramy finansowe (WRF) na rzecz Europy konkurencyjnej, zrównoważonej i sprzyjającej integracji społecznej”<sup>1</sup> Parlament Europejski zwracał uwagę, że „największy odsetek najbiedniejszej ludności świata żyje w krajach o gospodarkach wschodzących” oraz nalegał „na stopniowe wprowadzanie w tych krajach alternatywnych systemów współpracy na rzecz rozwoju, takich jak współfinansowanie, tak aby zachęcić rządy tych krajów do większego zaangażowania się w zmniejszenie*

*Uzasadnienie*

*Należy wprowadzić odniesienie do pkt. 118 rezolucji z dnia 8 czerwca 2011 r. pt. „Inwestowanie w przyszłość: nowe wieloletnie ramy finansowe (WRF) na rzecz Europy konkurencyjnej, zrównoważonej i sprzyjającej integracji społecznej”.*

**Poprawka 10**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 1 – ustęp 2 – litera c)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) propagowanie powszechnej wiedzy na temat Unii oraz jej widoczności i roli na arenie międzynarodowej za pomocą dyplomacji publicznej, współpracy edukacyjnej i akademickiej **oraz** działań informacyjnych promujących unijne wartości i interesy; Osiągnięcie tego celu można mierzyć między innymi za pomocą badań opinii publicznej lub ocen.

*Poprawka*

c) propagowanie powszechnej wiedzy na temat Unii oraz jej widoczności i roli na arenie międzynarodowej za pomocą dyplomacji publicznej, współpracy edukacyjnej i akademickiej, działań informacyjnych promujących unijne wartości i interesy **oraz wsparcia dla organizacji społeczeństwa obywatelskiego i partnerów społecznych.** Osiągnięcie tego celu można mierzyć między innymi za pomocą badań opinii publicznej lub ocen.

**Poprawka 11**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 3 – ustęp 4 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***4a. Wdrażając niniejsze rozporządzenie, Unia stara się, aby wsparcie dla krajów trzecich finansowało również globalne dobra publiczne, wymianę najlepszych praktyk w obszarach polityki, zarządzania, gospodarki i spraw społecznych, dyplomacji publicznej oraz kontaktów międzyludzkich, a także by nie zagrażało realizacji ukierunkowanego na wzrost***

*programu UE mającego na celu modernizację gospodarki, wzrost konkurencyjności, poprawę warunków dla MŚP i rozwiązanie problemu bezrobocia wśród młodzieży.*

## **Poprawka 12**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 5**

*Tekst proponowany przez Komisję*

5. Działania finansowane zgodnie z niniejszym rozporządzeniem opierają się, w stosownych przypadkach, na polityce współpracy określonej w takich instrumentach jak umowy, deklaracje i plany działania uzgodnione między Unią a zainteresowanymi państwami i regionami trzecimi i są powiązane z dziedzinami związanymi ze szczególnymi interesami, priorytetami politycznymi i strategiami Unii.

*Poprawka*

5. Działania finansowane zgodnie z niniejszym rozporządzeniem opierają się, w stosownych przypadkach, na polityce współpracy określonej w takich instrumentach jak umowy, deklaracje i plany działania uzgodnione między Unią a **organizacjami międzynarodowymi**, zainteresowanymi państwami i regionami trzecimi i są powiązane z dziedzinami związanymi ze szczególnymi interesami, priorytetami politycznymi i strategiami Unii.

## **Poprawka 13**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 6**

*Tekst proponowany przez Komisję*

6. Przewidziane w niniejszym rozporządzeniu unijne wsparcie jest udzielane zgodnie z przepisami wspólnego rozporządzenia wykonawczego.

*Poprawka*

6. Przewidziane w niniejszym rozporządzeniu unijne wsparcie jest udzielane zgodnie z przepisami wspólnego rozporządzenia wykonawczego **i rozporządzenia finansowego.**

## Poprawka 14

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 3

*Tekst proponowany przez Komisję*

3. Wieloletnie programy indykatywne określają również obszary priorytetowe wybrane do finansowania przez Unię i zawierają informacje na temat orientacyjnego przydziału środków finansowych, zarówno ogółem, według obszarów priorytetowych, jak i krajów partnerskich lub grup krajów partnerskich na dany okres, w tym na temat udziału w inicjatywach globalnych; w stosownych przypadkach kwoty te mogą być wyrażone w formie przedziału.

*Poprawka*

3. Wieloletnie programy indykatywne określają również obszary priorytetowe wybrane do finansowania przez Unię i zawierają informacje na temat orientacyjnego przydziału środków finansowych, zarówno ogółem, według obszarów priorytetowych, jak i krajów partnerskich lub grup krajów partnerskich na dany okres, w tym na temat udziału w inicjatywach globalnych, **nie naruszając uprawnień władzy budżetowej**; w stosownych przypadkach kwoty te mogą być wyrażone w formie przedziału.

## Poprawka 15

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 5

*Tekst proponowany przez Komisję*

5. W ramach wieloletnich programów orientacyjnych możliwe jest tworzenie rezerw środków nieprzydzielonych. Decyzja o przydziale tych środków jest podejmowana zgodnie z przepisami wspólnego rozporządzenia wykonawczego.

*Poprawka*

5. W ramach wieloletnich programów orientacyjnych możliwe jest tworzenie rezerw środków nieprzydzielonych. Decyzja o przydziale tych środków jest podejmowana zgodnie z przepisami wspólnego rozporządzenia wykonawczego, **nie naruszając uprawnień władzy budżetowej**.

### *Uzasadnienie*

*Chociaż artykuł ten dotyczy „orientacyjnych” przydziałów finansowych, które mają być ostatecznie określone w ramach procedury budżetowej, sprawozdawca uważa za konieczne, aby Parlament zajął jaśniejsze stanowisko w sprawie zawartości nieprzydzielonych funduszy.*



## Poprawka 16

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 5 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**5a. Komisja jest uprawniona do przyjmowania aktów delegowanych zgodnie z art. 7 w celu określenia szczegółowych obszarów współpracy dla nieprzydzielonych funduszy w ramach celów i zakresu określonych w art. 1 i 2.**

#### *Uzasadnienie*

*Chociaż artykuł ten dotyczy „orientacyjnych” przydziałów finansowych, które mają być ostatecznie określone w ramach procedury budżetowej, sprawozdawca uważa za konieczne, aby Parlament zajął jaśniejsze stanowisko w sprawie zawartości nieprzydzielonych funduszy.*

## Poprawka 17

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 6

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

6. Procedury sprawdzającej, o której mowa w ust. 1, nie stosuje się do nieznacznych modyfikacji wieloletnich programów indykatorywnych, dokonywania dostosowań technicznych, zmiany przeznaczenia środków w ramach przydziałów orientacyjnych w obrębie obszaru priorytetowego lub zwiększenia albo zmniejszenia pierwotnej łącznej kwoty przydziału **o mniej niż 20 %**, pod warunkiem że modyfikacje te nie mają wpływu na obszary priorytetowe i cele określone w wieloletnich programach indykatorywnych. O takich dostosowaniach informuje się Parlament Europejski i Radę w terminie jednego miesiąca.

6. Procedury sprawdzającej, o której mowa w ust. 1, nie stosuje się do nieznacznych modyfikacji wieloletnich programów indykatorywnych, dokonywania dostosowań technicznych, zmiany przeznaczenia środków w ramach przydziałów orientacyjnych w obrębie obszaru priorytetowego lub zwiększenia albo zmniejszenia pierwotnej łącznej kwoty przydziału **w ramach odpowiedniego limitu procentowego określonego w art. 2 ust. 2 wspólnego rozporządzenia wykonawczego**, pod warunkiem że modyfikacje te nie mają wpływu na obszary priorytetowe i cele określone w wieloletnich programach indykatorywnych. O takich dostosowaniach informuje się Parlament Europejski i Radę w terminie jednego miesiąca.

## Poprawka 18

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

#### *Artykuł 5a*

#### *Spójność i komplementarność pomocy Unii*

*1. Wdrażając niniejsze rozporządzenie, należy zapewnić spójność z innymi obszarami i instrumentami działań zewnętrznych Unii oraz z innymi istotnymi obszarami polityki Unii.*

*2. Unia i państwa członkowskie koordynują swoje odpowiednie programy wsparcia w celu zwiększenia skuteczności i wydajności w oferowaniu wsparcia oraz zacieśnianiu dialogu politycznego, zgodnie z zasadami ustalonymi w odniesieniu do umacniania koordynacji operacyjnej w dziedzinie wsparcia zewnętrznego oraz do harmonizacji obszarów polityki i procedur. Koordynacja obejmuje regularne konsultacje i częstą wymianę istotnych informacji na poszczególnych etapach udzielania wsparcia.*

*3. Unia podejmuje w porozumieniu z państwami członkowskimi działania konieczne do zapewnienia prawidłowej koordynacji i współpracy z wielostronnymi i regionalnymi organizacjami oraz podmiotami, w tym m.in. z europejskimi instytucjami finansowymi, międzynarodowymi instytucjami finansowymi, agencjami Organizacji Narodów Zjednoczonych, funduszami i programami, fundacjami prywatnymi i politycznymi oraz z darczyńcami spoza UE.*

## Poprawka 19

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 7 – ustęp -1 (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***-1. Powierzenie Komisji uprawnień do przyjmowania aktów delegowanych podlega warunkom określonym w niniejszym artykule.***

## Poprawka 20

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 7 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

1. Przekazanie uprawnień, o którym mowa w art. 4, przyznaje się Komisji na czas obowiązywania niniejszego rozporządzenia.

1. Przekazanie uprawnień, o którym mowa w art. 4 **i 5**, przyznaje się Komisji na czas obowiązywania niniejszego rozporządzenia.

## Poprawka 21

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit pierwszy

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

2. Zgodnie z art. 13 ust. 2 rozporządzenia ustanawiającego „Erasmus dla wszystkich” w celu promowania międzynarodowego wymiaru szkolnictwa wyższego orientacyjna kwota **w wysokości 1 812 100 000 EUR z różnych** instrumentów **zewnętrznych** (Instrument Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju, Europejski Instrument Sąsiedztwa, Instrument Pomocy Przedakcesyjnej, Instrument Partnerstwa oraz Europejski Fundusz Rozwoju) zostanie przydzielona na działania związane z mobilnością edukacyjną do i z państw spoza UE, a także na współpracę i

2. Zgodnie z art. 13 ust. 2 rozporządzenia ustanawiającego *program* „Erasmus dla wszystkich”, w celu promowania międzynarodowego wymiaru szkolnictwa wyższego orientacyjna kwota **odpowiadająca 2% przydziałów finansowych dostępnych dla uczestniczących** instrumentów (Instrument Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju, Europejski Instrument Sąsiedztwa, Instrument Pomocy Przedakcesyjnej, Instrument Partnerstwa oraz Europejski Fundusz Rozwoju) zostanie przydzielona na działania

dialog polityczny z organami, instytucjami i organizacjami działającymi w tych krajach. Wykorzystanie tych środków finansowych podlega przepisom rozporządzenia ustanawiającego „Erasmus dla wszystkich”.

związane z mobilnością edukacyjną do i z państw spoza UE, a także na współpracę i dialog polityczny z organami, instytucjami i organizacjami działającymi w tych krajach. Wykorzystanie tych środków finansowych podlega przepisom rozporządzenia ustanawiającego „Erasmus dla wszystkich”.

## Poprawka 22

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 8 – ustęp 2 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(2a) Interesy finansowe UE będą chronione w całym cyklu wydatkowania za pomocą proporcjonalnych środków, w tym m.in. zapobiegania nieprawidłowościom, ich wykrywania i analizy, odzyskiwania środków straconych, nienależnie wypłaconych lub nieodpowiednio wykorzystanych oraz, w stosownych przypadkach, nakładania kar. Środki te będą wdrażane zgodnie z mającymi zastosowanie umowami z organizacjami międzynarodowymi i państwami trzecimi.***

*Uwaga: w niemieckiej wersji wniosku Komisji powyższy artykuł ma inną strukturę niż wersje w pozostałych językach (trzy ustępy zamiast dwóch, przy czym ustęp drugi składa się z dwóch akapitów).*

## PROCEDURA

<b>Tytuł</b>	Ustanowienie Instrumentu Partnerstwa na rzecz współpracy z państwami trzecimi
<b>Odsyłacze</b>	COM(2011)0843 – C7-0495/2011 – 2011/0411(COD)
<b>Komisja przedmiotowo właściwa</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	AFET
<b>Opinia wydana przez</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	BUDG 17.1.2012
<b>Sprawozdawca komisji opiniodawczej</b> Data powołania	Jan Kozłowski 29.2.2012
<b>Rozpatrzenie w komisji</b>	29.3.2012
<b>Data przyjęcia</b>	31.5.2012
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+:                 31 -:                 3 0:                 3
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Marta Andreasen, Richard Ashworth, Francesca Balzani, Zuzana Brzobohatá, Jean-Luc Dehaene, James Elles, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ivars Godmanis, Lucas Hartong, Jutta Haug, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Claudio Morganti, Juan Andrés Naranjo Escobar, Nadezhda Neynsky, Dominique Riquet, Alda Sousa, László Surján, Jacek Włosowicz
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	François Alfonsi, Alexander Alvaro, Charles Goerens, Edit Herczog, Jürgen Klute, María Muñoz De Urquiza, Jan Olbrycht, Paul Rübig, Peter Šťastný, Gianluca Susta

26.6.2012

## **OPINIA KOMISJI PRZEMYSŁU, BADAŃ NAUKOWYCH I ENERGII**

dla Komisji Spraw Zagranicznych

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego instrument partnerstwa na rzecz współpracy z państwami trzecimi (COM(2011)0843 – C7-0495/2011 – 2011/0411(COD))

Sprawozdawczyni komisji opiniodawczej: Niki Tzavela

### **ZWIĘZŁE UZASADNIENIE**

Celem instrumentu partnerstwa jest zrealizowanie międzynarodowego wymiaru strategii Europa 2020 poprzez wspieranie dwustronnych, regionalnych i międzyregionalnych stosunków partnerskich UE, poprawę dostępu do rynku, rozwój handlu i stwarzanie przedsiębiorstw europejskim możliwości inwestowania i prowadzenia działalności gospodarczej, a także zwiększenie widoczności UE na całym świecie. Zastąpi on instrument finansowania współpracy z państwami i terytoriami uprzemysłowionymi oraz innymi państwami i terytoriami o wysokim dochodzie (ICI), rozszerzając jego zakres oraz zasięg geograficzny na wszystkie kraje trzecie. Ze względu na swoje cele i zakres instrument partnerstwa jest uważany za element wsparcia na rzecz zewnętrznego oddziaływania wewnętrznych strategii politycznych UE. Z uwagi na te cechy przyszły instrument powinien stanowić uzupełnienie działań prowadzonych w ramach innych programów UE, w tym również programu ramowego w zakresie badań naukowych i innowacji „Horyzont 2020” oraz programu na rzecz konkurencyjności i MŚP, które to kwestie wchodzą w zakres kompetencji Komisji Przemysłu, Badań Naukowych i Energii.

Mając na uwadze, że dzięki zasięgowi geograficznemu i ogólnym celom politycznym instrument partnerstwa będzie prawdopodobnie bardzo elastyczny, szczególną uwagę należy zwrócić na unikanie zamieszania wśród potencjalnych wnioskodawców. Sprawozdawczyni doceniła zamiar Komisji polegający na stosowaniu aktów delegowanych w celu dostosowania obszarów współpracy określonych w załączniku do instrumentu partnerstwa. Choć zgadza się ona z opinią, iż jest to sposób na szybkie reagowanie w obliczu przyszłych wyzwań natury ekonomicznej, uważa, że załącznik w proponowanej wersji jest sformułowany bardzo wszechstronnie i ogólnie, co umożliwia włączenie go do tekstu rozporządzenia bez szkody dla jego elastyczności.

Z uwagi na powyższe celem poprawek zaproponowanych do projektu rozporządzenia w

sprawie instrumentu partnerstwa jest dalsze doprecyzowanie w odniesieniu do jego możliwości uzupełniania działań podejmowanych w ramach innych programów UE. Sprawozdawczyni uważa, że należy unikać powielania wysiłków, aby osiągnąć maksymalny efekt w odniesieniu do wsparcia finansowego w ramach instrumentu partnerstwa. Z tego samego powodu sprawozdawczyni sugeruje poprawki do załącznika do instrumentu partnerstwa, który określa obszary współpracy, gdyż jej zdaniem pewne dziedziny działalności objęte zakresem kompetencji Komisji Przemysłu, Badań Naukowych i Energii, mianowicie badania naukowe i innowacje, bezpieczeństwo energetyczne, przemysł i przedsiębiorstwa, a także technologie informacyjne i komunikacyjne wymagają dodatkowego podkreślenia.

## POPRAWKI

Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii zwraca się do Komisji Spraw Zagranicznych, jako do komisji przedmiotowo właściwej, o naniesienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

### Poprawka 1

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 3 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(3) Ponadto od 2007 roku Unia wzmacnia i pogłębia swoją współpracę i partnerstwo z krajami rozwijającymi się i krajami w fazie transformacji w Azji, Azji Środkowej i **Amerycie Łacińskiej**, a także z **Irakiem, Iranem, Jemenem i Ameryką Południową** na mocy rozporządzenia (WE) nr 1905/2006 z dnia 18 grudnia 2006 r. Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego Instrument Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju.

*Poprawka*

(3) Ponadto od 2007 roku Unia wzmacnia i pogłębia swoją współpracę i partnerstwo z krajami rozwijającymi się i krajami w fazie transformacji w **Amerycie Łacińskiej**, Azji, Azji Środkowej i **na Bliskim Wschodzie**, a także z **Republiką Południowej Afryki** na mocy rozporządzenia (WE) nr 1905/2006 z dnia 18 grudnia 2006 r. Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego Instrument Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju.

#### *Uzasadnienie*

*Rozporządzenie (WE) nr 1905/2006 ustanawiające instrument finansowania współpracy na rzecz rozwoju nie wymienia innych krajów poza Republiką Południowej Afryki. Zgodnie z treścią obowiązującego rozporządzenia należy unikać nadmiernej szczegółowości, aby umożliwić wielu krajom dostęp do tego instrumentu finansowania i jednocześnie zapewnić spójność ustawodawstwa.*

### Poprawka 2

## Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 6 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(6) Ponadto Unia umacnia swoje stosunki dwustronne z innymi coraz bardziej liczącymi się średniozamożnymi krajami rozwijającymi się w Azji i Ameryce Łacińskiej poprzez poszerzanie partnerstwa na rzecz współpracy i dialogu politycznego o obszary i tematy wykraczające poza współpracę na rzecz rozwoju. Również stosunki z Rosją ewoluują, między innymi za sprawą *partnerstwa* na rzecz modernizacji między Unią a Rosją, co podkreśla znaczenie Rosji jako strategicznego partnera Unii zarówno w stosunkach dwustronnych, jak i w sprawach ogólnoświatowych.

*Poprawka*

(6) Ponadto Unia umacnia swoje stosunki dwustronne z innymi coraz bardziej liczącymi się średniozamożnymi krajami rozwijającymi się w Azji i Ameryce Łacińskiej poprzez poszerzanie partnerstwa na rzecz współpracy i dialogu politycznego o obszary i tematy wykraczające poza współpracę na rzecz rozwoju. Również stosunki z Rosją ewoluują, między innymi za sprawą *inicjatyw takich jak partnerstwo oraz dialog energetyczny między UE a Rosją*, co podkreśla znaczenie Rosji jako strategicznego partnera Unii zarówno w stosunkach dwustronnych, jak i w sprawach ogólnoświatowych.

## Poprawka 3

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 7 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(7) W interesie Unii leży pogłębianie stosunków z partnerami odgrywającymi coraz większą rolę w międzynarodowej gospodarce i handlu, we współpracy i handlu *południa z południem*, na wielostronnych forach, w tym w ramach grupy dwudziestu ministrów finansów i prezesów banków centralnych (G20), w zakresie globalnego zarządzania i rozwiązywania ogólnoświatowych problemów. Unia musi budować szeroko zakrojone partnerstwa z nowymi graczami na arenie międzynarodowej w celu wspierania stabilnego i sprzyjającego włączeniu społecznemu handlu międzynarodowego, ochrony wspólnych globalnych dóbr publicznych, obrony

*Poprawka*

(7) W interesie Unii leży pogłębianie stosunków z partnerami odgrywającymi coraz większą rolę w międzynarodowej gospodarce i handlu, we współpracy i handlu *Południa z Południem, w zarządzaniu zasobami i rynkami energii*, na wielostronnych forach, w tym w ramach grupy dwudziestu ministrów finansów i prezesów banków centralnych (G20), w zakresie globalnego zarządzania i rozwiązywania ogólnoświatowych problemów. Unia musi budować szeroko zakrojone partnerstwa z nowymi graczami na arenie międzynarodowej w celu wspierania stabilnego i sprzyjającego włączeniu społecznemu handlu międzynarodowego, ochrony wspólnych



podstawowych interesów Unii i upowszechniania wiedzy na temat Unii w tych krajach.

globalnych dóbr publicznych, obrony podstawowych interesów Unii i upowszechniania wiedzy na temat Unii w tych krajach.

#### **Poprawka 4**

##### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 8 preambuły**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(8) UE potrzebuje instrumentu finansowego o zasięgu globalnym, który umożliwi jej finansowanie działań, które mogą nie kwalifikować się do ODA, ale które są niezbędne do pogłębienia i utrwalenia jej stosunków z zainteresowanymi krajami partnerskimi, szczególnie poprzez dialog polityczny i *tworzenie partnerstw*.

*Poprawka*

(8) UE potrzebuje instrumentu finansowego o zasięgu globalnym, który umożliwi jej finansowanie działań, które mogą nie kwalifikować się do ODA, ale które są niezbędne do pogłębienia i utrwalenia jej stosunków z zainteresowanymi krajami partnerskimi, szczególnie poprzez dialog polityczny i *partnerstwo oraz opracowywanie kluczowych projektów będących przedmiotem wspólnego zainteresowania*.

#### **Poprawka 5**

##### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 10 a preambuły (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(10a) Działania podejmowane na mocy niniejszego rozporządzenia mogą stanowić uzupełnienie zewnętrznego wymiaru wewnętrznych strategii politycznych realizowanych w ramach innych programów UE (takich jak program ramowy w zakresie badań naukowych i innowacji „Horyzont 2020” oraz program na rzecz konkurencyjności i MŚP), przy czym należy zadbać o to, aby nie powielać żadnych działań.*

*Uzasadnienie*

*Ważne jest osiągnięcie efektów synergii między UE a krajami trzecimi, zwłaszcza w odniesieniu*

do programów UE takich jak „Horyzont 2020” i inne programy dla MŚP.

## Poprawka 6

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 12 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(12) **Zwłaszcza przeciwdziałanie** zmianie klimatu jest uznawane za jedno z **największych** wyzwań, **przed którym stoi Unia**, i za dziedzinę, w której konieczne są pilne działania międzynarodowe. **W związku z wyrażonym w komunikacie Komisji „Budżet z perspektywy »Europy 2020«” zamiarem zwiększenia części unijnego budżetu dotyczącej klimatu przynajmniej do 20 % niniejsze rozporządzenie powinno się przyczynić do osiągnięcia tego celu.**

*Poprawka*

(12) **Przeciwdziałanie** zmianie klimatu jest uznawane za jedno z **globalnych** wyzwań i za dziedzinę, w której konieczne są pilne działania międzynarodowe. **Unia powinna zatem działać w takim kierunku, aby osiągnąć porozumienie na szczeblu światowym w kwestii przeciwdziałania zmianie klimatu.**

## Poprawka 7

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 14 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(14) Zgodnie z niniejszym rozporządzeniem Unia powinna wspierać realizację strategii „Europa 2020”, w szczególności jej celów związanych ze zmianą klimatu, przestawieniem się na bardziej ekologiczną gospodarkę i efektywne gospodarowanie zasobami, a także celów w zakresie handlu i inwestycji **oraz** współpracy z państwami trzecimi w kwestiach dotyczących przedsiębiorstw i nadzoru; a ponadto powinna wspierać dyplomację publiczną, współpracę edukacyjną i akademicką oraz działania informacyjne.

*Poprawka*

(14) Zgodnie z niniejszym rozporządzeniem Unia powinna wspierać realizację strategii „Europa 2020”, w szczególności jej celów związanych ze zmianą klimatu, **bezpieczeństwem dostaw energii**, przestawieniem się na bardziej ekologiczną gospodarkę i efektywne gospodarowanie zasobami **oraz badaniami, innowacjami i nauką**, a także celów w zakresie handlu i inwestycji, współpracy z państwami trzecimi w kwestiach dotyczących przedsiębiorstw i nadzoru **oraz lepszego dostępu do rynku dla europejskich przedsiębiorstw**; a ponadto powinna wspierać dyplomację publiczną, współpracę edukacyjną i akademicką oraz działania informacyjne.

## Poprawka 8

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 17 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(17) Unia powinna mieć możliwość reagowania w sposób **elastyczny** i terminowy na zmieniające się lub nieprzewidziane **potrzeby**, by móc skuteczniej poświęcić się obronie swoich interesów wynikających ze stosunków z państwami trzecimi poprzez realizację szczególnych działań nieuwzględnionych w wieloletnich programach indykatywnych.

*Poprawka*

(17) Unia powinna mieć możliwość reagowania w sposób **odpowiedni** i terminowy na zmieniające się **potrzeby** lub nieprzewidziane **wydarzenia**, by móc skuteczniej poświęcić się obronie swoich interesów wynikających ze stosunków z państwami trzecimi poprzez realizację szczególnych działań nieuwzględnionych w wieloletnich programach indykatywnych.

## Poprawka 9

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 1 – ustęp 2 – litera b)

*Tekst proponowany przez Komisję*

b) poprawa dostępu do rynku oraz stwarzanie możliwości handlowych, inwestycyjnych i biznesowych dla europejskich przedsiębiorstw za pomocą *partnerstw gospodarczych* oraz współpracy w kwestiach dotyczących przedsiębiorstw i nadzoru; Osiągnięcie tego celu będzie mierzone na podstawie udziału UE w zagranicznej wymianie handlowej z głównymi krajami partnerskimi i przepływów handlowych i inwestycyjnych do krajów partnerskich objętych działaniami, programami i środkami zgodnie z niniejszym rozporządzeniem;

*Poprawka*

b) poprawa dostępu do rynku oraz stwarzanie możliwości handlowych, inwestycyjnych i biznesowych dla europejskich przedsiębiorstw, **w szczególności małych i średnich przedsiębiorstw**, za pomocą *partnerstwa gospodarczego* oraz współpracy biznesowej i regulacyjnej; osiągnięcie tego celu będzie mierzone na podstawie udziału UE w zagranicznej wymianie handlowej z głównymi krajami partnerskimi i przepływów handlowych i inwestycyjnych do krajów partnerskich objętych działaniami, programami i środkami zgodnie z niniejszym rozporządzeniem. **Szczególną uwagę należy poświęcić wspieraniu małych i średnich przedsiębiorstw w Unii i ich internacjonalizacji, mając na uwadze rolę,**

## **Poprawka 10**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 4**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(4) Wykonując niniejsze rozporządzenie, w toku formułowania polityki, planowania strategicznego i programowania oraz wdrażania środków, Unia zmierza do zapewnienia spójności i zgodności z innymi obszarami swoich działań zewnętrznych, w szczególności z *Instrumentem Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju* dla krajów rozwijających się oraz z innymi istotnymi dziedzinami *unijnej* polityki.

*Poprawka*

(4) Wykonując niniejsze rozporządzenie, w toku formułowania polityki, planowania strategicznego i programowania oraz wdrażania środków, Unia zmierza do zapewnienia spójności i zgodności z innymi obszarami swoich działań zewnętrznych, w szczególności z *instrumentem finansowania współpracy na rzecz rozwoju* dla krajów rozwijających się oraz z innymi istotnymi dziedzinami polityki *UE i jej programami*.

## **Poprawka 11**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit pierwszy**

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Zgodnie z art. 13 ust. 2 rozporządzenia ustanawiającego „Erasmus dla wszystkich” w celu promowania międzynarodowego wymiaru szkolnictwa wyższego orientacyjna kwota w wysokości 1 812 100 000 EUR z różnych instrumentów zewnętrznych (Instrument Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju, Europejski Instrument Sąsiedztwa, Instrument Pomocy Przedakcesyjnej, Instrument Partnerstwa oraz Europejski Fundusz Rozwoju) zostanie przydzielona na działania związane z mobilnością edukacyjną do i z państw spoza UE, a także na współpracę i dialog polityczny z organami, instytucjami i organizacjami działającymi w tych krajach. Wykorzystanie tych środków finansowych podlega przepisom

*Poprawka*

2. Zgodnie z art. 13 ust. 2 rozporządzenia ustanawiającego „Erasmus dla wszystkich” w celu promowania międzynarodowego wymiaru szkolnictwa wyższego orientacyjna kwota w wysokości 1 812 100 000 EUR z różnych instrumentów zewnętrznych (Instrument Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju, Europejski Instrument Sąsiedztwa, Instrument Pomocy Przedakcesyjnej, Instrument Partnerstwa oraz Europejski Fundusz Rozwoju) zostanie przydzielona na działania związane z mobilnością edukacyjną, **w tym również w dziedzinie przedsiębiorczości**, do i z państw spoza UE, a także na współpracę i dialog polityczny z organami, instytucjami i organizacjami działającymi w tych krajach. Wykorzystanie tych

rozporządzenia ustanawiającego „Erasmus dla wszystkich”.

środków finansowych podlega przepisom rozporządzenia ustanawiającego „Erasmus dla wszystkich”.

## **Poprawka 12**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Załącznik – litera e a) (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*ea) wspieranie działań, których celem jest stawienie czoła wyzwaniom UE w zakresie bezpieczeństwa energetycznego, postępy w ramach planu działania w dziedzinie energii na rok 2050, promowanie przejrzystości i przewidywalności na globalnych rynkach energetycznych oraz transfer technologii;*

## **Poprawka 13**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Załącznik – litera e b) (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*eb) promowanie układów partnerskich, inicjatyw i działań mających na celu poprawę konkurencyjności sektora przemysłu w UE, a także inicjatyw mających potencjał poprawy wyników UE w dziedzinie badań naukowych i innowacji, jak i wspieranie europejskiej agendy cyfrowej;*

## **Poprawka 14**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Załącznik – litera e c) (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*ec) promowanie i wspieranie inicjatyw i działań mających na celu tworzenie sprawnie funkcjonujących rynków oraz eliminowanie biurokracji i barier handlowych z myślą o zwiększeniu przewagi konkurencyjnej Unii;*

## **Poprawka 15**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik – litera f)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

f) wspieranie inicjatyw i **działań** leżących w interesie Unii lub we wspólnym interesie w takich obszarach jak zmiana klimatu, kwestie środowiskowe, w tym różnorodność biologiczna, efektywne gospodarowanie zasobami, surowce, **energia**, transport, **nauka, badania i innowacje**, zatrudnienie i polityka społeczna, zrównoważony rozwój, w tym promowanie godnej pracy oraz społecznej odpowiedzialności przedsiębiorstw, handel i współpraca **południa z południem**, kształcenie, kultura, turystyka, **technologie informacyjne i komunikacyjne**, zdrowie, wymiar sprawiedliwości, cła, podatki, finanse, statystyki i dowolne inne kwestie związane z konkretnymi interesami Unii lub leżące we wzajemnym interesie Unii i państw trzecich;

f) wspieranie inicjatyw, **działań i projektów** leżących w interesie Unii lub we wspólnym interesie w takich obszarach jak zmiana klimatu, kwestie środowiskowe, w tym różnorodność biologiczna, efektywne gospodarowanie zasobami, surowce, transport, zatrudnienie i polityka społeczna, zrównoważony rozwój, w tym promowanie godnej pracy oraz społecznej odpowiedzialności przedsiębiorstw, handel i współpraca **Południa z Południem**, kształcenie, kultura, turystyka, zdrowie, wymiar sprawiedliwości, cła, podatki, finanse, statystyki i dowolne inne kwestie związane z konkretnymi interesami Unii lub leżące we wzajemnym interesie Unii i państw trzecich;

## PROCEDURA

<b>Tytuł</b>	Ustanowienie Instrumentu Partnerstwa na rzecz współpracy z państwami trzecimi
<b>Odsyłacze</b>	COM(2011)0843 – C7-0495/2011 – 2011/0411(COD)
<b>Komisja(e) przedmiotowo właściwa(e)</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	AFET
<b>Opinia wydana przez</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	ITRE 17.1.2012
<b>Sprawozdawca(czyni) komisji opiniodawczej</b> Data powołania	Niki Tzavela 7.3.2012
<b>Rozpatrzenie w komisji</b>	24.4.2012
<b>Data przyjęcia</b>	19.6.2012
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+: 50 -: 1 0: 1
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Amelia Andersdotter, Josefa Andrés Barea, Zigmantas Balčytis, Ivo Belet, Bendt Bendtsen, Reinhard Bütikofer, Maria Da Graça Carvalho, Giles Chichester, Jürgen Creutzmann, Pilar del Castillo Vera, Christian Ehler, Vicky Ford, Gaston Franco, Adam Gierek, Norbert Glante, Fiona Hall, Roger Helmer, Kent Johansson, Romana Jordan, Krišjānis Kariņš, Lena Kolarska-Bobińska, Philippe Lamberts, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Marisa Matias, Jaroslav Paška, Aldo Patriciello, Vittorio Prodi, Miloslav Ransdorf, Teresa Riera Madurell, Michèle Rivasi, Paul Rübig, Salvador Sedó i Alabart, Francisco Sosa Wagner, Konrad Szymański, Patrizia Toia, Ioannis A. Tsoukalas, Claude Turmes, Niki Tzavela, Marita Ulvskog, Vladimir Urutchev, Adina-Ioana Vălean, Kathleen Van Brempt, Alejo Vidal-Quadras, Henri Weber
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	António Fernando Correia de Campos, Jolanta Emilia Hibner, Seán Kelly, Werner Langen, Mario Pirillo, Peter Skinner, Lambert van Nistelrooij
<b>Zastępca(y) (art. 187 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Jorgo Chatzimarkakis

## PROCEDURA

<b>Tytuł</b>	Ustanowienie Instrumentu partnerstwa na rzecz współpracy z krajami trzecimi			
<b>Odsyłacze</b>	COM(2011)0843 – C7-0495/2011 – 2011/0411(COD)			
<b>Data przedstawienia w PE</b>	7.12.2011			
<b>Komisja przedmiotowo właściwa</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	AFET			
<b>Komisja(e) wyznaczona(e) do wydania opinii</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	DEVE 17.1.2012	INTA	BUDG 17.1.2012	ITRE 17.1.2012
<b>Procedura obejmująca zaangażowane komisje</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	INTA 24.5.2012			
<b>Sprawozdawca(y)</b> Data powołania	Antonio López-Istúriz White 14.12.2011			
<b>Poprzedni sprawozdawca(y)</b>	Mario Mauro			
<b>Rozpatrzenie w komisji</b>	9.7.2012			
<b>Data przyjęcia</b>	5.12.2013			
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+ :                    47 - :                    0 0 :                    2			
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Elmar Brok, Jerzy Buzek, Mark Demesmaeker, Michael Gahler, Marietta Giannakou, Ana Gomes, Andrzej Grzyb, Anna Ibrisagic, Anneli Jäätteenmäki, Jelko Kacin, Tunne Kelam, Nicole Kiil-Nielsen, Andrey Kovatchev, Eduard Kukan, Alexander Graf Lambsdorff, Vytautas Landsbergis, Ulrike Lunacek, Marusya Lyubcheva, Willy Meyer, María Muñiz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Norica Nicolai, Raimon Obiols, Kristiina Ojuland, Ria Oomen-Ruijten, Ioan Mircea Pașcu, Alojz Peterle, Bernd Posselt, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, Libor Rouček, Tokia Saïfi, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, György Schöpflin, Werner Schulz, Marek Siwiec, Charles Tannock, Inese Vaidere, Geoffrey Van Orden, Nikola Vuljanić, Sir Graham Watson, Boris Zala			
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Marije Cornelissen, Kinga Gál, Barbara Lochbihler, Antonio López-Istúriz White, Doris Pack, Ivo Vajgl, Paweł Zalewski			
<b>Zastępca(y) (art. 187 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Hiltrud Breyer			
<b>Data złożenia</b>	6.12.2013			